



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Commissione federale delle case da gioco CFCG

# Rapporto annuale 2007

# Indice

Indice .....	1
Elenco delle abbreviazioni .....	3
Prefazione del presidente .....	4
La Commissione federale delle case da gioco .....	6
<i>Riassunto</i> .....	7
<b>1. AVVENIMENTI IMPORTANTI.....</b>	<b>11</b>
1.1. Tactilo .....	11
1.2. Rapporto «Situazione delle case da gioco in Svizzera» .....	11
1.3. Ordinanza sul riciclaggio di denaro CFCG.....	12
1.4. Verifica della reputazione .....	13
1.5. Poker .....	14
1.6. Regolamento interno della CFCG.....	15
<b>2. VIGILANZA SULLE CASE DA GIOCO.....</b>	<b>16</b>
2.1. In generale.....	16
2.2. Gestione del gioco .....	17
2.3. Concezione sociale .....	18
2.4. Lotta al riciclaggio di denaro .....	19
2.5. Vigilanza finanziaria.....	19
<b>3. TASSA SULLE CASE DA GIOCO .....</b>	<b>21</b>
3.1. Prodotto lordo dei giochi e tassa sulle case da gioco .....	21
3.2. Agevolazioni fiscali .....	21
<b>4. GIOCHI IN DENARO AL DI FUORI DEI CASINÒ.....</b>	<b>24</b>
4.1. Giochi in denaro legali .....	24
4.2. Giochi in denaro illegali .....	24
<b>5. ATTIVITÀ RIGUARDANTI PIÙ SETTORI.....</b>	<b>26</b>
5.1. Interventi parlamentari .....	26
5.2. Procedure di ricorso .....	27
5.3. Relazioni internazionali.....	28
<b>6. RISORSE.....</b>	<b>29</b>
6.1. Personale .....	29
6.2. Finanze.....	29
<b>7. DATI FINANZIARI .....</b>	<b>31</b>
7.1. In generale.....	31

7.2.	Dati riguardanti i singoli casinò	(in ordine alfabetico).....	34
7.2.1	Bad Ragaz.....		34
7.2.2	Baden.....		35
7.2.3	Basilea.....		36
7.2.4	Berna.....		37
7.2.5	Courrendlin.....		38
7.2.6	Crans-Montana.....		39
7.2.7	Davos.....		40
7.2.8	Granges-Paccot.....		41
7.2.9	Interlaken.....		42
7.2.10	Locarno.....		43
7.2.11	Lucerne.....		44
7.2.12	Lugano.....		45
7.2.13	Mendrisio.....		46
7.2.14	Meyrin.....		47
7.2.15	Montreux.....		48
7.2.16	Pfäffikon.....		49
7.2.17	San Gallo.....		50
7.2.18	San Moritz.....		51
7.2.19	Sciaffusa.....		52

# Elenco delle abbreviazioni

CFCG	Commissione federale delle case da gioco
CP	Codice penale (RS 311.0)
DFGP	Dipartimento federale di giustizia e polizia
GREF	Gaming Regulators European Forum
IFRS	International Financial Reporting Standards (ex International Accounting Standards IAS)
LCG	Legge federale del 18 dicembre 1998 sul gioco d'azzardo e sulle case da gioco (Legge sulle case da gioco RS 935.52)
LRD	Legge federale del 10 ottobre 1997 relativa alla lotta contro il riciclaggio di denaro nel settore finanziario (Legge sul riciclaggio di denaro; RS 955.0)
LSR	Legge sui revisori
OCFCG-LRD	Ordinanza della Commissione federale delle case da gioco del 28 febbraio 2000 sugli obblighi di diligenza delle case da gioco relativi alla lotta contro il riciclaggio di denaro (Ordinanza della CFCG sulla lotta contro il riciclaggio di denaro; RS 955.021)
OCG	Ordinanza del 24 settembre 2004 sul gioco d'azzardo e le case da gioco (Ordinanza sulle case da gioco; RS 935.521)
OGAz	Ordinanza del DFGP del 24 settembre 2004 sui sistemi di sorveglianza e sul gioco d'azzardo (Ordinanza sul gioco d'azzardo; RS 935.521.21)
ORD-CFCG	Ordinanza della Commissione federale delle case da gioco del 12 giugno 2007 sugli obblighi di diligenza delle case da gioco relativi alla lotta contro il riciclaggio di denaro (Ordinanza della CFCG sulla lotta contro il riciclaggio di denaro; RS 955.021)
OSRev	Ordinanza sui revisori
PLG	Prodotto lordo dei giochi
UFG	Ufficio federale di giustizia
SECC	Sistema elettronico di conteggio e di controllo
Segretariato	Segretariato della Commissione federale delle case da gioco

# Prefazione del presidente

«Poker-mania», febbre da lotto e da lotteria, case da gioco con il vento in poppa – tutti indizi secondo cui anche gli Svizzeri nutrono un forte interesse nei confronti dei giochi in denaro in cui il caso svolge un ruolo determinante. È interessante osservare che in tedesco, il caso è designato con la parola “Glück” quando sfocia in una vincita. Ora, questo vocabolo è anche sinonimo di felicità. Sembrerebbe quindi che una vincita in denaro produca un sentimento di felicità nel vincitore. Oppure è proprio la tensione provata dal giocatore nell’attesa del momento in cui la sorte decide la vincita o la perdita a spingere molte persone a tentare la fortuna?

In mezzo a questo «terreno da gioco d’azzardo» la Commissione federale delle case da gioco (CFCG) riveste una specie di ruolo di arbitro. In qualità di autorità di vigilanza sul gioco d’azzardo con possibilità di vincita in denaro (tranne che per le lotterie e le scommesse), deve intervenire in modo rapido e coerente quando le regole sono violate. Tuttavia, se il tutto si svolge nel rispetto delle regole, deve lasciare libero corso al gioco. E non può entrare su «terreni da gioco» in cui valgono altre regole, come ad esempio quello delle lotterie, dove Confederazione e Cantoni si suddividono la responsabilità in virtù della legge federale, o quello dei giochi di destrezza, il cui disciplinamento compete ai Cantoni conformemente alla Costituzione federale.

Tuttavia, a differenza dell’arbitro di calcio, la CFCG non trova linee di separazione del tutto chiare, che delimitano il campo da gioco in modo visibile a tutti. Invece, in virtù del suo mandato legale, talvolta deve decidere autonomamente secondo le idee di base del legislatore dove passa esattamente la linea di separazione – una situazione piuttosto inusuale – per «l’arbitro», ma anche per i «giocatori» di tutti i tipi e per il «pubblico».

In questo «ruolo di arbitro» la CFCG deve decidere, ad esempio, se un apparecchio automatico da gioco va classificato come apparecchio automatico per i giochi d’azzardo o di destrezza. E con la sua prassi decisionale si è attirata i malumori di molti produttori e fornitori di apparecchi automatici da gioco, per i quali la nuova legge sulle case da gioco e la sua applicazione hanno cambiato le basi legali e quindi anche il fondamento della loro attività economica.

E ha suscitato malumori anche presso le società di lotteria e i Cantoni con la decisione non ancora passata in giudicato di classificare gli apparecchi «Tactilo» come apparecchi automatici per i giochi d’azzardo ai sensi della legge sulle case da gioco. E malcontento è stato infi-

ne manifestato anche dalla Federazione Svizzera dei Casinò a proposito delle decisioni con cui la CFCG ha stabilito che a determinate condizioni i tornei di poker non vanno classificati come giochi d'azzardo con possibilità di vincita in denaro bensì come giochi di destrezza, il cui disciplinamento compete ai Cantoni.

Talvolta vi è dunque un'analogia con il ruolo dell'arbitro, molto spesso criticato da coloro che non si vedono dalla «parte dei vincitori». E come un arbitro qualificato, la CFCG proseguirà fermamente il suo cammino adempiendo secondo scienza e coscienza il suo mandato legale in veste di autorità indipendente di vigilanza della Confederazione. Sicuramente in grado di apprendere e senza la pretesa di essere infallibile, ma senza farsi influenzare da critiche o elogi, unicamente assolvendo il proprio compito.

In dicembre 2007 il Consiglio federale ha riconfermato per altri quattro anni i membri della commissione che si sono ripresentati. Ha nominato due nuovi membri, ossia l'ex consigliere agli Stati Hans Hofmann (Horgen ZH) e il consigliere di Stato Erwin Jutzet (Schmitten FR). Hans Hofmann viene ad occupare il posto vacante dal 2006 in seguito al decesso di Eva Wyss. Erwin Jutzet è stato nominato dal Consiglio federale su proposta dei Cantoni e sostituisce Gérald Schaller, all'epoca anch'esso nominato su proposta dei Cantoni, che si era dimesso dal governo giurassiano e non si era più ripresentato.

In nome dei membri della CFCG di quel tempo e a titolo personale ringrazio Gérald Schaller anche in questa sede per l'eccellente collaborazione e per aver contribuito con grande competenza, avvedutezza ed equilibrio al lavoro della commissione e do un caloroso benvenuto ai nuovi membri.

Dr. Benno Schneider

# La Commissione federale delle case da gioco

## **Presidente**

Benno Schneider                      Dott. iur., imprenditore / avvocato, San Gallo

## **Membri**

Regina Kiener                      Prof. dott.ssa iur., professoressa ordinaria di diritto pubblico e di diritto amministrativo, università di Berna

Gottfried Künzi                      Lic. rer. pol., ex direttore della Federazione svizzera del turismo, Herrenschwanden

Mark Pieth                      Prof. dott. iur., professore ordinario di diritto penale, università di Basilea

Sarah Protti Salmina                      Lic. oec. publ., diploma federale di perito fiscale, Lugano

Gérald Schaller                      Ex consigliere agli Stati, avvocato, Porrentruy

## **Direzione Segretariato**

Jean-Marie Jordan                      Direttore

Ruedi Schneider                      Direttore supplente

Andrea Wolfer                      Capo Divisione inchieste

Jean-Jacques Carron                      Capo Sezione sorveglianza dell'esercizio

Muriel Simon                      Capo Servizi centrali

(fino al 31.10.2007)

# Riassunto

## **1. Avvenimenti importanti**

### **1.1 Tactilo**

All'inizio di quest'anno la CFCG ha deciso nella procedura amministrativa «Tactilo», giungendo alla conclusione che gli apparecchi automatici da gioco «Tactilo» sottostanno alle disposizioni della legge sulle case da gioco, per cui il loro esercizio al di fuori dei casinò è illecito. La CFCG ha quindi ordinato di rimuovere tali apparecchi entro un termine di sei mesi. La Loterie Romande e i Cantoni hanno, in qualità di parte, impugnato la decisione mediante ricorso dinanzi al Tribunale amministrativo federale.

### **1.2 Rapporto «Situazione delle case da gioco in Svizzera»**

Il 9 marzo 2007 il Consiglio federale ha esaminato le raccomandazioni proposte dalla CFCG nel rapporto «Situazione delle case da gioco in Svizzera», dando seguito alla maggior parte di tali raccomandazioni; ha segnatamente deciso di rinviare il rilascio di eventuali concessioni fino a quando non vi saranno dati più attendibili sulle ripercussioni di un tale modo di procedere. In base alle raccomandazioni della CFCG, il Consiglio federale ha conferito diversi mandati per esaminare le basi legali attuali. In questo senso la CFCG ha iniziato a esaminare l'opportunità di allentare il divieto dei giochi in Internet.

Il 1° ottobre 2007 è entrato in vigore il nuovo capoverso <sup>1</sup><sup>bis</sup> dell'articolo 69 OCG, che consente ai casinò, a determinate condizioni, di derogare per 60 giorni all'anno all'obbligo di apertura del settore riservato ai giochi da tavolo durante almeno la metà del periodo d'apertura giornaliera della casa da gioco. Tali deroghe presuppongono che i casinò in questione dispongano di una concessione B la cui regione d'ubicazione dipenda economicamente da un turismo stagionale. Va inoltre dimostrato che, nonostante una gestione aziendale oculata, il casinò non raggiunge una redditività adeguata. Con questa modifica dell'ordinanza volta a creare una certa agevolazione per i casinò di montagna economicamente più deboli, la CFCG adempie un mandato del Consiglio federale (in seguito al rapporto «Situazione delle case da gioco in Svizzera»).

### **1.3 Ordinanza della CFCG sul riciclaggio di denaro**

Nel mese di maggio la CFCG ha approvato la nuova ordinanza sul riciclaggio di denaro, nel frattempo entrata in vigore.

### **1.4 Verifica della buona reputazione**

Nel mese di marzo la CFCG ha ricevuto informazioni secondo le quali alcuni amministratori svolgerebbero numerosi mandati per imprese in Panama. La CFCG ha avviato un'indagine

*per accertare un'eventuale violazione dell'obbligo di comunicazione o l'eventuale danneggiamento della buona reputazione. Dall'indagine è emerso che la CFCG non era stata informata dei vari mandati, tuttavia la mancata comunicazione si è rivelata scusabile praticamente in tutti i casi. Non sono stati rilevati elementi secondo cui tali mandati avrebbero danneggiato la buona reputazione di singole case da gioco o di loro esponenti. Soltanto in due casi la CFCG ha ritenuto opportuno, vista la portata dei mandati assunti, ammonire le case da gioco e richiamare formalmente i mandatari.*

### **1.5 Poker**

*In seguito a numerose domande la CFCG si è occupata intensamente dei giochi di poker. Dopo aver analizzato una variante di Texas Hold'em Poker, è giunta alla conclusione che si tratta di un gioco d'azzardo se giocato sotto forma di cash-game (puntata e vincita vengono pagate per ogni turno di gioco). Ha tuttavia anche constatato che potrebbe eventualmente trattarsi di un gioco di destrezza se organizzato sotto forma di torneo. La CFCG procede, su richiesta, alla classificazione dei giochi di poker. Se la CFCG giunge alla conclusione che si tratta effettivamente di un gioco di destrezza, l'organizzatore può eseguire un torneo in base alle regole esaminate. La decisione della CFCG non rappresenta un'autorizzazione, ma la semplice interpretazione della CFCG riguardo alla classificazione. Sono fatte salve disposizioni più severe emanate da autorità cantonali o comunali.*

### **1.6 Regolamento interno**

*In occasione della riunione di dicembre la Commissione ha approvato un nuovo regolamento interno.*

## **2. Vigilanza sulle case da gioco**

*Nell'ambito del suo obbligo di vigilanza, la CFCG controlla che tutte le condizioni per il rilascio della concessione siano costantemente adempiute. Tali condizioni includono sia quelle generali (buona reputazione, gestione impeccabile dell'attività, mezzi finanziari propri sufficienti, provenienza legale dei mezzi finanziari a disposizione), sia quelle speciali, secondo le quali le case da gioco devono disporre di una concezione sociale e di sicurezza per raggiungere gli obiettivi menzionati all'articolo 2 LCG. Compete ai casinò realizzare tali obiettivi; il compito della CFCG è di verificare, nell'ambito del suo mandato di vigilanza, che le case da gioco dispongano di sistemi di controllo e di sorveglianza interni efficaci per raggiungere tali obiettivi. La vigilanza include il controllo delle informazioni comunicate alla CFCG e delle domande per il rilascio di concessioni da parte delle case da gioco e le ispezioni eseguite in loco. Almeno una volta all'anno i casinò vengono sottoposti a un controllo e circa un terzo anche a una seconda ispezione più approfondita. Nel 2007 non sono state constatate gravi*

*irregolarità. Non sono emerse gravi irregolarità nemmeno dalle numerose ispezioni dei funzionari cantonali che, per motivi generali di prevenzione, eseguono controlli regolari (ca. 6-12 all'anno) su incarico della CFCG.*

*Per quanto riguarda la concezione sociale sono stati esaminati il rispettivo programma e la sua applicazione nonché le misure interne di controllo e di sorveglianza. Sono emerse lacune per quanto riguarda le misure tese a verificare sistematicamente e a migliorare i processi. Le case da gioco sono state invitate ad adeguare, se del caso, i loro programmi e a presentare alla CFCG la documentazione corretta entro la fine di ottobre. I documenti sono stati analizzati e, ove necessario, le case da gioco sono state esortate ad effettuare i necessari miglioramenti entro la fine di gennaio del 2008.*

*Nel quadro della vigilanza finanziaria la CFCG ha analizzato i rapporti esplicativi stilati conformemente all'articolo 76 OCG e presentati alla fine di aprile. Tali informazioni degli organi di revisione permettono alla CFCG di accertarsi del completo rispetto delle norme contabili da parte delle case da gioco. Grazie a quest'analisi la CFCG riesce inoltre a farsi un'idea dei principali indicatori finanziari.*

### **3. Tassa sulle case da gioco**

*Nel 2007 le entrate delle case da gioco hanno raggiunto i 1018,2 milioni di franchi, il che corrisponde a un aumento di 64,8 milioni di franchi rispetto all'anno precedente (+ 6,8 %). Tale aumento va attribuito in primo luogo agli apparecchi automatici da gioco, che nel 2007 hanno conseguito entrate pari a 806,1 milioni di franchi (79,1 % del PLG complessivo), un aumento quindi del 58,5 milioni di franchi rispetto al 2006 (+ 7,8 %). Le tasse sulle case da gioco hanno reso complessivamente 539,4 milioni di franchi, vale a dire 44 milioni di franchi in più dell'anno precedente (2006: CHF 495,4 mio.; + 8,9 %). Al fondo di compensazione AVS sono stati assegnati 455,7 milioni di franchi (2006: CHF 417,6 mio.; + 9,1 %), mentre i Cantoni che ospitano i casinò di tipo B hanno incassato 83,7 milioni di franchi (2006: CHF 77,8 mio.; +7,6 %). L'aliquota fiscale media era del 52,9 per cento.*

### **4. Giochi in denaro al di fuori delle case da gioco**

*I giochi di destrezza con possibilità di vincita in denaro possono essere organizzati e gestiti anche al di fuori delle case da gioco concessionarie, a condizione che il diritto cantonale lo permetta. A differenza dei giochi non automatici, gli apparecchi automatici per i giochi di destrezza devono essere presentati alla CFCG; possono essere ammessi dai Cantoni soltanto se la CFCG li ha classificati come apparecchi automatici per i giochi di destrezza. Nell'anno in rassegna la CFCG ha riconosciuto quindici nuovi apparecchi automatici per i giochi di destrezza e ha approvato modifiche in quindici casi. Nel 2007 la CFCG ha classificato per la*

*prima volta anche apparecchi non automatici; in dicembre ha esaminato, su domanda, 24 casi di tornei di poker riconoscendone il carattere di gioco di destrezza (cfr. punto 1.5).*

*Nel 2007 la CFCG ha avviato 67 procedimenti penali – una netta diminuzione rispetto all'anno precedente – e pronunciato 318 decisioni penali in 139 procedimenti.*

## **5. Risorse**

*Alla fine del 2007 per la CFCG lavoravano 33 persone (30,7 posti a tempo pieno). Le uscite ammontavano a un totale di 6093 milioni di franchi e le entrate a 4724 milioni di franchi, alle quali vanno aggiunti ulteriori 1,6 milioni di franchi provenienti da multe, valori patrimoniali confiscati e risarcimenti. Gli importi realizzati sono versati alla cassa federale.*

# **1. Avvenimenti importanti**

## **1.1. Tactilo**

Il 21 dicembre 2006 la CFCG ha concluso la procedura amministrativa «Tactilo», tesa a verificare l'ammissibilità di tali apparecchi gestiti dalla Loterie Romande nella Svizzera francese dal 1999. La CFCG è giunta alla conclusione che tali apparecchi sottostanno alle disposizioni della legge sulle case da gioco e non a quelle della legge sulle lotterie. La loro gestione al di fuori dei casinò è pertanto illecita. La CFCG ha quindi ordinato di rimuovere tali apparecchi entro un termine di sei mesi<sup>1</sup>. Il 9 gennaio 2007 la CFCG ha comunicato la sua decisione alle parti; sia la Loterie Romande sia i Cantoni, quali parti nel procedimento, hanno impugnato tale decisione mediante ricorso presso il Tribunale amministrativo federale, dove è ancora pendente.

## **1.2. Rapporto «Situazione delle case da gioco in Svizzera»**

Su incarico del Consiglio federale la CFCG ha analizzato la situazione delle case da gioco e focalizzato la sua attenzione soprattutto sull'adempimento degli obiettivi legali, tenendo conto delle condizioni quadro economiche e dell'evolvere della situazione reale e giuridica. Sulla base di tale analisi, nel suo rapporto al Governo ha formulato raccomandazioni sull'ulteriore modo di procedere per eventuali rilasci di altre concessioni e altri argomenti relativi al settore del gioco d'azzardo.

La CFCG ha consigliato di rinviare l'eventuale rilascio di ulteriori concessioni fino a quando non vi saranno dati più attendibili sulle ripercussioni di un tale modo di procedere. La CFCG ha inoltre raccomandato di esaminare e, se necessario, modificare le basi legali in alcuni settori. Si trattava di creare basi legali chiare per prevenire gli effetti socialmente nocivi dei giochi ed eventualmente modificare la tassazione del prodotto lordo dei giochi per sfruttare meglio il potenziale fiscale. La CFCG ha inoltre proposto di esaminare l'opportunità di allentare il divieto dei giochi d'azzardo gestiti con mezzi di telecomunicazione. Ha anche suggerito di adeguare le basi legali per sorvegliare il flusso di denaro nei giochi da tavolo con l'ausilio di mezzi tecnici e per autorizzare deroghe agli orari di apertura applicabili ai giochi

---

<sup>1</sup> Cfr. Rapporto annuale 2006, n. 1.2

da tavolo. La CFCG ha anche richiesto di allentare il contingente massimo applicato agli apparecchi automatici nelle case da gioco di tipo B e di proseguire con la revisione della legge sulle lotterie.

Il Consiglio federale ha trattato le raccomandazioni della CFCG in occasione della seduta del 9 marzo 2007. Ha dato seguito a tutte le raccomandazioni ad eccezione delle ultime due. Il Consiglio federale ha incaricato la CFCG di elaborare un rapporto e delle proposte riguardanti le possibilità d'esame menzionate in precedenza.

Gli incarichi sono stati conferiti in modo scaglionato; la CFCG si è senza indugio dedicata all'incarico di creare possibili deroghe all'obbligo di apertura del settore riservato ai giochi da tavolo durante almeno la metà del periodo d'apertura giornaliera della casa da gioco. Ha elaborato un progetto di regolamento e ha aggiunto all'articolo 69 OCG il nuovo capoverso 1<sup>bis</sup>. Il nuovo capoverso prevede, durante 60 giorni l'anno, una deroga all'obbligo di apertura del settore riservato ai giochi da tavolo durante almeno la metà del periodo d'apertura per i casinò di tipo B la cui regione d'ubicazione dipende economicamente da un turismo stagionale e che, nonostante una gestione aziendale oculata non raggiungono una redditività adeguata. Il regolamento è entrato in vigore il 1° ottobre 2007.

Basandosi su un altro incarico la CFCG ha iniziato a esaminare l'opportunità di allentare il divieto dei giochi offerti in Internet. Il rapporto all'attenzione del Consiglio federale è previsto per l'autunno del 2008.

### **1.3. Ordinanza sul riciclaggio di denaro CFCG**

Nel 2003 il FAFT (*Financial Action Task Force on Money Laundering*) ha riveduto le sue raccomandazioni per la creazione di uno standard internazionale volto alla lotta contro il riciclaggio di denaro e al finanziamento del terrorismo. Di conseguenza la CFCG ha rielaborato l'OCFCG-LRD, concludendo i lavori nell'anno in rassegna e approvando, in occasione della sua seduta di maggio, la nuova ordinanza sul riciclaggio di denaro (ORD-CFCG) passata in consultazione. L'ordinanza è entrata in vigore il 1° luglio 2007, alcune disposizioni il 1° gennaio 2008.

Fino ad ora l'OCFCG-LRD obbligava le case da gioco a identificare i clienti che acquistano o vendono gettoni per importi superiori a 15 000 franchi. Per le transazioni in valuta estera l'obbligo d'identificare il cliente sussisteva per un importo superiore ai 5000 franchi.

Con l'entrata in vigore della nuova ordinanza, le case da gioco possono scegliere tra due sistemi d'identificazione: identificare i clienti all'entrata (identificazione all'entrata) o nel momento in cui effettuano una transazione superiore a 5000 franchi (identificazione in funzione dell'entità delle transazioni). In questo caso la casa da gioco deve rilevare il cognome, il nome, la data di nascita e la cittadinanza del cliente e fotocopiare il suo documento d'identità ufficiale. La CFCG deve inoltre accertare se il cliente è l'avente diritto economico del denaro utilizzato per il gioco. Deve anche registrare determinate transazioni (riacquisto di gettoni, pagamenti di apparecchi automatici, emissione e incasso di assegni a partire da 15 000 franchi e cambi di valuta a partire da 5000 franchi). Per le relazioni d'affari (ad es. con persone esposte politicamente) o le transazioni che comportano un rischio elevato (in ogni caso a partire da 30 000 franchi), la CFCG deve senza indugio effettuare accertamenti particolari. Se da quest'ultimi risulta che i valori patrimoniali scambiati nella relazione d'affari sono connessi a un reato di cui all'articolo 305<sup>bis</sup> CP, provengono da un crimine o sottostanno alla facoltà di disporre di un'organizzazione criminale, la casa da gioco deve senza indugio informarne l'Ufficio di comunicazione in materia di riciclaggio di denaro. Accanto ad altri obblighi organizzativi, la casa da gioco è tenuta a istituire un servizio di lotta contro il riciclaggio di denaro incaricato, tra l'altro, di emanare e applicare le direttive interne in materia di riciclaggio e di provvedere alla formazione del personale. La documentazione da allestire secondo la legge e l'ordinanza sul riciclaggio di denaro va conservata per almeno dieci anni in un luogo sicuro.

#### **1.4. Verifica della reputazione**

L'articolo 12 LCG prevede tra l'altro che tutte le persone responsabili della casa da gioco devono godere di una buona reputazione. La CFCG verifica l'adempimento di tale condizione sulla base di documenti forniti dai responsabili nel momento dell'entrata in carica e in seguito aggiornati a intervalli regolari. Le case da gioco devono comunicare senza indugio gli avvenimenti particolari. La CFCG dispone di dossier esaustivi sugli amministratori dei casinò svizzeri ed è quindi in grado di valutare se i responsabili delle case da gioco godono della buona reputazione richiesta. L'analisi dei documenti da consegnare è tesa a garantire che non vi siano dubbi di natura organizzativa, professionale e personale circa la gestione impeccabile e che la casa da gioco non dipenda da finanziatori e mandanti anonimi.

A metà marzo la CFCG è stata avvertita che numerosi amministratori di casinò svizzeri sedevano in numerosi consigli d'amministrazione di imprese panamensi. L'informazione era stata tratta da un sito internet panamense. La CFCG ha avviato un'indagine, dalla quale è

emerso che alcuni amministratori di case da gioco non avevano informato la CFCG dei vari mandati che svolgevano o avevano svolto in Panama. È altresì emerso che molti mandati erano stati deposti da anni, senza mai essere formalmente revocati. È inoltre stato appurato che nessuno di questi mandati presentava caratteristiche che rendevano la loro comunicazione obbligatoria o che giustificavano l'apertura di una procedura penale. Non sono stati rivelati elementi secondo cui i mandati panamensi avrebbero danneggiato la buona reputazione di singole case da gioco o di loro esponenti. In due casi la CFCG è giunta alla conclusione che, vista la portata dei mandati, sarebbe stata opportuna una comunicazione alle autorità di sorveglianza. Le case da gioco in questione sono state ammonite e i mandatari formalmente richiamati.

## **1.5. Poker**

Nell'anno in rassegna la CFCG è stata spesso interpellata sulla legalità dei giochi di poker. Ha sempre precisato che non sono vietati i giochi di azzardo in sé, ma il fatto di organizzarli prevedendo puntate e vincite.

Secondo l'articolo 60 capoverso 1 OCG, la CFCG decide su richiesta, qualora vi siano dubbi, sulla classificazione come gioco di destrezza o gioco d'azzardo di un gioco non automatizzato. La CFCG ha riflettuto intensamente sulla classificazione dei giochi di poker, analizzando la variante Texas Hold'em Poker e giungendo alla conclusione che i poker cash-game (puntata e vincita vengono pagate per ogni turno) sono giochi d'azzardo. Ha inoltre concluso che il Poker giocato in occasione di tornei può eventualmente essere considerato un gioco di destrezza.

Un gioco che la CFCG classifica come gioco di destrezza è ammesso dal diritto federale, ma non per forza da quello cantonale. I Cantoni possono infatti sottoporre i giochi di destrezza ad autorizzazione o addirittura vietarli. Per questo motivo la CFCG ha informato i Cantoni già nel mese di luglio delle sue conclusioni e dell'intenzione di emanare in futuro decisioni in merito.

Nel mese di settembre la CFCG ha informato anche il pubblico sulla possibilità di richiedere una classificazione. Un certo numero di richieste sono state depositate. Il 6 dicembre la CFCG ha emanato 24 decisioni riguardanti tornei basati su Texas Hold'em No Limit Poker, che ha classificato come giochi di destrezza.

## **1.6. Regolamento interno della CFCG**

Il regolamento interno in vigore nell'anno in rassegna definisce l'organizzazione, i compiti e le competenze della CFCG e del Segretariato. I singoli compiti sono elencati in modo esaustivo e vertono in gran parte sul rilascio di concessioni, argomento centrale al momento dell'approvazione del regolamento interno. Nel frattempo le priorità sono cambiate, ragion per cui la CFCG ha riveduto il suo regolamento.

Il regolamento interno riveduto riflette una concezione diversa. Sono elencati singolarmente soltanto i compiti non delegabili, gli altri sono disciplinati in via generale. Conformemente ai principi del «governo d'impresa», la CFCG adotta decide su tutte le questioni di principio delegandone l'esecuzione al Segretariato. La CFCG traccia le grandi linee per l'attività del Segretariato e ne disciplina il lavoro quotidiano. Le competono quindi tutte le decisioni importanti (ad eccezione dei casi urgenti), mentre il Segretariato decide autonomamente delle questioni per le quali la CFCG ha già definito i principi. Tale disciplina corrisponde alla prassi seguita finora. Il nuovo regolamento conferisce al Segretariato competenza decisionale anche in questioni subordinate o di carattere prevalentemente tecnico. La CFCG ha tuttavia il diritto di riattribuirsi tutti gli affari in ogni momento e senza riserve. Il Segretariato conserva il diritto di presentare istanza in merito alle decisioni che la CFCG è chiamata ad adottare.

## **2. Vigilanza sulle case da gioco**

### **2.1. In generale**

Nel quadro della vigilanza sulle case da gioco la CFCG controlla che siano costantemente adempite tutte le condizioni per il rilascio della concessione. Quelle generali sono tese a verificare che i responsabili delle case da gioco, ma anche i loro aventi diritto economico e i soci in affari più importanti dispongano di mezzi finanziari propri sufficienti, godano di una buona reputazione, s'impegnino a garantire una gestione impeccabile e a verificare l'origine legale dei mezzi finanziari a disposizione. Le condizioni speciali impongono alla casa da gioco una concezione sociale e di sicurezza che definisce le misure volte a garantire la gestione sicura del gioco, come pure la lotta contro la criminalità e il riciclaggio di denaro, e a prevenire gli effetti socialmente nocivi. Queste condizioni speciali intendono assicurare l'adempimento degli obiettivi disciplinati all'articolo 2 LCG. Tale responsabilità compete ai casinò. Nell'ambito della sua attività di vigilanza la CFCG controlla che le case da gioco dispongano di sistemi di controllo e sorveglianza interni efficienti che permettano di raggiungere gli obiettivi menzionati. La verifica è fatta su due livelli: il Segretariato esamina le numerose comunicazioni, informazioni e domande di autorizzazione che le case da gioco le inviano sulla base delle disposizioni legali e di quanto definito negli atti di concessione. Il Segretariato ispeziona inoltre *in loco* l'adeguatezza dei sistemi di controllo e di sorveglianza menzionati.

L'attività ispettiva nei casinò, tesa a verificare il raggiungimento degli obiettivi definiti l'anno precedente, si svolge tra gennaio e settembre; il Segretariato raccoglie i risultati in un rapporto d'ispezione. Nel mese di novembre vengono discusse e definite le misure correttive per l'anno successivo.

In occasione delle ispezioni il Segretariato verifica in primo luogo i settori considerati critici o potenzialmente critici nelle valutazioni precedenti. Nell'anno in rassegna il Segretariato ha inoltre iniziato a eseguire controlli più approfonditi, con ispezioni ampliate a tre giorni, in tutti i settori rilevanti di alcuni casinò. In questo modo il Segretariato si è potuto fare un'idea dei processi applicati nelle case da gioco controllate; in seguito sono stati effettuati controlli casuali per verificare la correttezza dell'applicazione. I risultati sono raccolti in un rapporto. Il Segretariato ha ordinato alle case da gioco di adottare le misure correttive necessarie e obbligatorie; ha inoltre proposto raccomandazioni per migliorare singoli processi. Oltre a queste ispezioni, nella prima metà dell'anno in rassegna nei casinò si sono svolte ispezioni separate dalla concezione sociale.

A queste ispezioni si sono aggiunte quelle dei funzionari cantonali. Conformemente a quanto convenuto con la maggior parte dei Cantoni che ospitano i casinò, questi mettono a disposizione addetti alla vigilanza che, su incarico della CFCG, sottopongono le case da gioco a ulteriori controlli regolari (6-12 volte l'anno). Grazie alla loro elevata competenza, i funzionari cantonali contribuiscono in modo determinante a una vigilanza preventiva ed efficiente.

In occasione delle ispezioni non sono state constatate irregolarità gravi. La CFCG ha espresso soddisfazione per il lavoro svolto dalle case da gioco, tuttavia è chiaro che i risultati delle ispezioni rispecchiano lo stato al momento della verifica.

Il Segretariato ha emanato 281 decisioni nei confronti di case da gioco. Nell'anno in rassegna non è stato necessario pronunciare sanzioni; una casa da gioco è stata formalmente ammonita in seguito a un'irregolarità nella concezione sociale.

## **2.2. Gestione del gioco**

La videosorveglianza e il SECC rappresentano importanti strumenti di sorveglianza sia per le case da gioco sia per la CFCG. Una videosorveglianza costante e sicura permette alle case da gioco di controllare in modo efficiente la regolarità del flusso di denaro. I controlli casuali permettono alla CFCG di farsi un quadro della situazione. In caso di truffa le immagini registrate rappresentano elementi di prova molto importanti. Nell'anno in rassegna vari casinò, operativi da circa cinque anni, hanno rinnovato e perfezionato i sistemi video. In sedici casi sono state effettuate modifiche al SECC, e in seguito il Segretariato ha eseguito controlli *in loco*.

L'articolo 21 OGaz disciplina i giochi da tavolo offerti nelle case da gioco. La casa da gioco può offrire un nuovo gioco da tavolo soltanto dopo che la CFCG ne ha approvato le regole. Mentre la disposizione ammette varianti di singoli giochi, la combinazione di giochi classici e i giochi nuovi non possono essere autorizzati. La CFCG ha pertanto dovuto respingere determinate domande.

Per soddisfare la crescente domanda di giochi di poker nel 2007, varie case da gioco hanno richiesto l'introduzione del gioco da tavolo Hold'em Poker che può essere giocato come cash-game oppure come torneo. Il Hold'em Poker si distingue dal Stud Poker offerto sinora nelle case da gioco per il fatto che l'avversario non è la casa da gioco ma un altro giocatore. In seguito a tale distinzione entrambi i tipi di poker figurano come giochi da tavolo

nell'articolo 21 dell'OGAz. Per le case da gioco con la concessione B, la legge limita però l'offerta dei giochi da tavolo a tre tipi (art. 8 cpv. 2 LCG). Al fine di permettere anche a queste case da gioco un'offerta che soddisfi la richiesta, la CFCG ha adottato una decisione di principio, che autorizza la modifica temporanea dell'offerta fino a due volte al mese. In determinati giorni le case da gioco di tipo B possono pertanto offrire temporaneamente un altro gioco da tavolo, ad esempio il Hold'em Poker.

Anche nell'anno in rassegna le case da gioco hanno presentato molte domande per l'organizzazione di tornei, di cui la CFCG ne ha autorizzati 86.

### **2.3. Concezione sociale**

Mentre negli anni precedenti l'accento era posto sull'eliminazione di irregolarità nell'applicazione del concetto sociale, nel 2007 l'attenzione della CFCG si è focalizzata sulla protezione sociale: oltre alla concezione e alla sua applicazione sono stati verificati anche i sistemi di controllo e di sorveglianza interni.

In un primo momento il Segretariato ha verificato e valutato le attuali concezioni sociali. In una seconda fase, in occasione delle ispezioni, è stata controllata e rivalutata l'attuazione pratica delle concezioni sociali. I risultati emersi da questi due controlli sono stati confrontati e livellati; in caso di divergenze i casinò sono stati invitati a far conciliare concezione e prassi.

Nei colloqui in occasione delle ispezioni è stato controllato se il programma di gestione della qualità è stato compreso e integrato nella filosofia e nella prassi imprenditoriale. Sono stati svolti alcuni controlli casuali della documentazione.

Dalle verifiche è emerso che le case da gioco s'impegnano ad applicare le loro concezioni e ad adeguare e perfezionare le misure previste. Raramente questi miglioramenti sono stati la conseguenza di controlli sistematici perché la maggior parte dei casinò non disponeva dello strumentario necessario ad analizzare periodicamente i processi esistenti e a perfezionarli sistematicamente.

I casinò operativi da cinque anni sono stati invitati a verificare a fondo, entro la fine del mese di ottobre, le loro concezioni sociali per quanto riguarda la pianificazione, l'applicazione e il controllo del sistema, e soprattutto a potenziare le misure volte alla verifica e al miglioramen-

to costante dei processi. Le concezioni rielaborate sono state analizzate in modo esaustivo; in seguito la CFCG ha comunicato alle case da gioco le sue proposte di miglioramento esortandole ad attuare le modifiche necessarie entro gennaio del 2008.

## **2.4. Lotta al riciclaggio di denaro**

Nell'anno in rassegna ha rivestito grande importanza l'entrata in vigore della nuova ORD-CFCG il 1° luglio 2007 (alcuni articoli sono entrati in vigore il 1.1.2008). In seguito a tale modifica i casinò hanno dovuto, entro la fine di settembre 2007, adeguare alle nuove disposizioni le loro direttive interne riguardanti la lotta al riciclaggio di denaro. Si trattava di definire e di formulare specificatamente per ogni casinò il contenuto delle direttive sulla base di analisi dei rischi individuali. Dopo un accurato vaglio di tutte le direttive da parte della CFCG, nel dicembre del 2007 i casinò sono stati informati per scritto in merito alle osservazioni e alle raccomandazioni. Nel corso del 2008, la CFCG procederà a ispezioni specifiche in materia di LRD per verificare l'applicazione e il rispetto delle direttive interne applicabili dal 1° gennaio 2008.

Vista l'entrata in vigore scaglionata della nuova ORD-CFCG nel 2007 le ispezioni si sono ancora svolte nell'ottica della precedente ordinanza OCFEG-LRD. In linea di massima le case da gioco hanno rispettato e applicato in modo soddisfacente gli obblighi di diligenza combattere il riciclaggio di denaro. Nell'ambito delle ispezioni regolari e di quelle ampliate eseguite a partire da maggio del 2007, la CFCG ha verificato tutti i settori determinanti ai fini della LRD (provvedimenti organizzativi, obbligo di allestire e conservare documenti, interruzione e rifiuto delle relazioni d'affari, obblighi in caso di sospetto di riciclaggio di denaro, esecuzione e documentazione dei controlli interni, verifiche della formazione) nel primo livello di rischio (livello giocatore). A prescindere da lacune minori emerse in pochi casinò, le condizioni risultanti dalle direttive legali e regolamentari in materia di diligenza sono state adempiute.

## **2.5. Vigilanza finanziaria**

Nel 2007 sono stati sottoposti a un attento esame numerosi avvicendamenti nell'azionariato di singoli casinò e varie transazioni eseguite da o con l'aiuto di azionisti. Queste verifiche

comprendevano controlli regolari della buona reputazione, della gestione impeccabile e della provenienza legale dei fondi.

Hanno richiesto molto tempo gli accertamenti necessari per la concessione di agevolazioni fiscali nei casi di proventi utilizzati da singoli casinò per interessi pubblici (cfr. art. 42 cpv. 1 LCG).

Un grande progetto nell'ambito della vigilanza finanziaria è stato concluso con l'introduzione della nuova legge sui revisori (LSR) e della rispettiva ordinanza (OSRev), che disciplina compiutamente i requisiti degli organi di revisione. Di conseguenza è stato necessario adeguare l'OCG.

La CFCG ha inoltre redatto un parere scritto in merito alla riforma dell'imposta sul valore aggiunto, dichiarando di voler mantenere l'attuale esenzione fiscale dei casinò per motivi di sistematica fiscale.

La CFCG ha analizzato i rapporti esplicativi ad essa trasmessi secondo l'articolo 76. I rapporti degli organi di revisione permettono alla CFCG di accertarsi del completo rispetto delle norme contabili da parte delle case da gioco. Grazie all'analisi dei rapporti esplicativi, la CFCG riesce inoltre a farsi un'idea dei principali indicatori finanziari. In questo contesto il 2007 ha dimostrato che con l'aumento del PLG la quota media del capitale proprio di 59,9 per cento (2005) è salita al 62,9 per cento (2006) e al 64,5 per cento (2007). La redditività del capitale proprio è aumentata dal 24,3 per cento (2005) al 29,4 per cento (2006) e al 31,7 per cento (2007). Se nel 2006 sono stati pagati dei dividendi per un importo pari a 60 milioni di franchi, nel 2007 hanno raggiunto 79 milioni di franchi.

Si è dato seguito agli impegni volti ad adeguare, a livello concettuale, il rapporto esplicativo alle necessità attuali. Il gruppo di lavoro istituito dalla CFCG, composto da membri del Segretariato e da tre rappresentanti dei casinò e degli uffici di revisione, ha elaborato un nuovo progetto per il rapporto esplicativo. L'obiettivo era quello di creare un progetto semplice e chiaro. Il nuovo rapporto esplicativo mira a eliminare le attuali sovrapposizioni e a definire più precisamente il mandato di verifica degli uffici di revisione. Il settore della vigilanza e della verifica sarà inoltre adeguato agli sviluppi più recenti.

### **3. Tassa sulle case da gioco**

#### **3.1. Prodotto lordo dei giochi e tassa sulle case da gioco**

Nel 2007 le case da gioco hanno raggiunto un prodotto lordo dei giochi di 1 019,6 milioni di franchi (PLG; cfr. tabella alla fine di questo capitolo), il che corrisponde a un aumento di 64,8 milioni di franchi rispetto all'anno precedente (2006: CHF 954,8 mio.). Hanno quindi registrato un aumento considerevole (+ 6,8 %), anche se inferiore rispetto agli anni precedenti (2006: + 9,2 %; 2005: + 13,7 %).

Tale aumento va attribuito in primo luogo agli apparecchi automatici da gioco, che nel 2007 hanno conseguito entrate pari a 806,1 milioni di franchi (79,1 % del PLG complessivo), un aumento quindi di 58,5 milioni di franchi rispetto al 2006 (+ 7,8 %). I giochi da tavolo hanno conseguito entrate pari a 213,5 milioni di franchi (20,9 % del PLG complessivo), il che corrisponde a un aumento di 6,3 milioni di franchi rispetto all'anno precedente (+ 3 %).

Nel 2007 le tasse sulle case da gioco hanno reso complessivamente 539,4 milioni di franchi, vale a dire un aumento di 44 milioni di franchi rispetto all'anno precedente (2006: Fr. 495,4 mio.; + 8,9 %). Al fondo di compensazione AVS sono stati assegnati 455,7 milioni di franchi (2006: CHF 417,6 mio.; + 9,1 %), mentre i Cantoni che ospitano i casinò hanno incassato complessivamente 83,7 milioni di franchi (2006: CHF 77,8 mio.; + 7,6 %). Le aliquote fiscali variano dal 25,88 al 60,55 per cento, l'aliquota media era del 52,9 per cento (54,88 % per i casinò con concessione A e 50,05 % per i casinò con concessione B).

#### **3.2. Agevolazioni fiscali**

In virtù dell'articolo 41 capoverso 4 LCG, durante i primi quattro anni d'esercizio di una casa da gioco, il Consiglio federale può ridurre l'aliquota della tassa fino al 20 per cento. Tale agevolazione era stata concepita come aiuto iniziale per permettere alle case da gioco di avviare la loro attività anche in condizioni iniziali difficili. La fase iniziale di quattro anni è scaduta per tutti i casinò, di conseguenza quest'agevolazione non sarà più concessa. Il Consiglio federale ha quindi ridotto per l'ultima volta l'aliquota della tassa relativa al 2006 per i casinò di Davos e St. Moritz.

Per le case da gioco con concessione B, il Consiglio federale può ridurre di un quarto al massimo l'aliquota della tassa delle case da gioco sempre che i proventi siano utilizzati in misura preponderante per interessi pubblici della regione, segnatamente per il promovimento di attività culturali o per scopi di pubblica utilità. Nell'anno in rassegna tre case da gioco, una in più rispetto al 2006, hanno chiesto una simile agevolazione.

Casa da gioco	2007					2006				
	PLG	Aliquota	Tassa sulle case da gioco	Confederazione	Cantoni	PLG	Aliquota	Tassa sulle case da gioco	Confederazione	Cantoni
	CHF	%	CHF	CHF	CHF	CHF	%	CHF	CHF	CHF
<b>Baden</b>	107'408'140	57.84%	62'126'512	62'126'512	0	101'543'942	56.56%	57'435'153	57'435'153	0
<b>Basel</b>	103'004'223	56.89%	58'603'378	58'603'378	0	94'211'769	54.81%	51'639'121	51'639'121	0
<b>Montreux</b>	115'682'619	59.43%	68'746'095	68'746'095	0	102'490'097	56.78%	58'192'078	58'192'078	0
<b>Lugano<sup>2</sup></b>	113'114'607	58.96%	66'691'685	66'691'685	0	108'797'221	58.12%	63'237'777	63'237'777	0
<b>Bern</b>	58'115'298	46.41%	26'973'602	26'973'602	0	59'688'027	46.76%	27'912'816	27'912'816	0
<b>Luzern</b>	52'604'559	45.21%	23'781'576	23'781'576	0	48'889'152	44.42%	21'714'588	21'714'588	0
<b>St. Gallen</b>	51'532'380	44.98%	23'178'133	23'178'133	0	47'054'088	44.03%	20'719'208	20'719'208	0
<b>Totale A</b>	<b>601'461'824</b>	<b>54.88%</b>	<b>330'100'981</b>	<b>330'100'981</b>	<b>0</b>	<b>562'674'295</b>	<b>53.47%</b>	<b>300'850'740</b>	<b>300'850'740</b>	<b>0</b>
<b>Bad Ragaz</b>	24'736'624	42.35%	10'474'896	6'284'938	4'189'959	22'279'557	41.83%	9'319'994	5'591'996	3'727'998
<b>Courrendlin</b>	13'769'388	40.33%	5'553'143	3'331'886	2'221'257	11'097'033	40.05%	4'444'783	2'666'870	1'777'913
<b>Crans-Montana<sup>2</sup></b>	22'964'235	25.88%	5'943'661	3'566'197	2'377'464	20'160'870	25.40%	5'120'319	3'072'192	2'048'128
<b>Davos</b>	3'298'947	26.67%	879'719	527'831	351'888	3'242'778	13.33%	432'370	259'422	172'948
<b>Granges-Paccot<sup>2</sup></b>	25'110'114	40.30%	10'118'167	6'070'900	4'047'267	21'860'281	41.75%	9'125'729	5'475'438	3'650'292
<b>Interlaken</b>	13'251'257	40.26%	5'335'528	3'201'317	2'134'211	12'120'364	40.14%	4'864'951	2'918'971	1'945'980
<b>Mendrisio<sup>1,2</sup></b>	128'449'629	60.55%	77'777'998	46'666'799	31'111'199	132'659'381	61.09%	81'035'037	48'621'022	32'414'015
<b>Meyrin</b>	86'512'929	57.14%	49'432'650	29'659'590	19'773'060	72'314'621	53.64%	38'789'954	23'273'972	15'515'982
<b>Locarno<sup>2</sup></b>	33'661'909	44.34%	14'924'192	8'954'515	5'969'677	31'950'728	43.94%	14'039'871	8'423'923	5'615'949
<b>Pfäffikon</b>	42'478'384	46.40%	19'710'287	11'826'172	7'884'115	41'650'505	46.20%	19'244'283	11'546'570	7'697'713
<b>Schaffhausen</b>	18'960'354	41.18%	7'807'358	4'684'415	3'122'943	18'370'670	41.07%	7'544'948	4'526'969	3'017'979
<b>St. Moritz<sup>2</sup></b>	4'952'279	26.67%	1'320'608	792'365	528'243	4'434'329	13.33%	591'244	354'746	236'498
<b>Totale B</b>	<b>418'146'048</b>	<b>50.05%</b>	<b>209'278'206</b>	<b>125'566'924</b>	<b>83'711'282</b>	<b>392'141'115</b>	<b>49.62%</b>	<b>194'553'485</b>	<b>116'732'091</b>	<b>77'821'394</b>
<b>Totale A+B</b>	<b>1'019'607'872</b>	<b>52.90%</b>	<b>539'379'187</b>	<b>455'667'904</b>	<b>83'711'282</b>	<b>954'815'411</b>	<b>51.88%</b>	<b>495'404'225</b>	<b>417'582'831</b>	<b>77'821'394</b>

<sup>1</sup> Tassazione provvisoria 2006

<sup>2</sup> Tassazione provvisoria 2007

## **4. Giochi in denaro al di fuori dei casinò**

### **4.1. Giochi in denaro legali**

Se il diritto cantonale lo permette, i giochi di destrezza con vincite in denaro possono essere organizzati e gestiti al di fuori di case da gioco concessionarie. I Cantoni possono autorizzare apparecchi automatici per i giochi di destrezza che prevedono poste e vincite, a condizione che la CFCG li abbia classificati come tali. I giochi non automatici possono essere organizzati ed eseguiti anche senza una rispettiva classificazione della CFCG, tuttavia anche in questo contesto vige il divieto per i giochi d'azzardo al di fuori delle case da gioco concessionarie.

Nel corso del 2007 la CFCG ha di nuovo (come durante l'anno precedente) riconosciuto quindici nuovi apparecchi automatici per i giochi di destrezza e in quindici casi (due meno rispetto all'anno precedente) ha approvato delle modifiche a degli apparecchi automatici per i giochi di destrezza già autorizzati.

Nel 2006 la CFCG ha classificato d'ufficio un tipo di apparecchio come apparecchio automatico per il gioco d'azzardo che, secondo i gestori, rappresentava un dispensatore per la vendita di merce. Questa classificazione è stata impugnata e nell'anno in rassegna il Tribunale federale ha deciso in merito seguendo l'opinione della CFCG.

Mentre negli anni precedenti l'attività della CFCG è stata marcata soprattutto dalla classificazione degli apparecchi automatici, nell'anno in rassegna la Commissione si è anche occupata del gioco di poker non automatizzato. Come illustrato al capitolo 1.6, la CFCG ha constatato che i giochi di poker cash-game sono giochi d'azzardo, ma che certi tornei possono essere classificati come giochi di destrezza, a determinate condizioni. A dicembre la CFCG ha classificato, su richiesta, per la prima volta 24 tornei di poker Texas Hold'em No Limit come giochi di destrezza.

### **4.2. Giochi in denaro illegali**

I provvedimenti (penali e le classificazioni d'ufficio) della CFCG presi nell'anno 2006 contro gli apparecchi automatici d'azzardo dichiarati dai gestori quali apparecchi automatici che dispensano gomme da masticare, hanno tranquillizzato la situazione sul mercato nell'anno in rassegna. La CFCG ha avviato 29 procedimenti penali per la gestione di tali apparecchi nel

corso dei quali ha sequestrato e confiscato 42 apparecchi. Con i provvedimenti penali dell'anno precedente, la CFCG ha ritirato dal mercato anche gli apparecchi per il cambio di moneta che in realtà sono risultati apparecchi automatici per i giochi d'azzardo. Nell'anno in rassegna non sono stati segnalati altri apparecchi di questo tipo, la CFCG si è quindi maggiormente occupata di giochi illegali non automatizzati. Quasi la metà dei nuovi casi ha riguardato i giochi non automatizzati.

Nel 2007 la CFCG ha avviato 67 procedimenti penali - una netta diminuzione rispetto agli anni precedenti - e ha pronunciato 318 decisioni penali in 139 procedimenti.

Già dall'inizio dell'anno in rassegna la CFCG ha deciso di inasprire la sua prassi relativa alle multe a partire dal 2007 e lo ha pubblicato sul suo sito Internet. Tale decisione è dovuta al fatto che la legge sulle case da gioco è ormai in vigore da molti anni e le fattispecie penali sono ormai note al pubblico. La riduzione dei casi penali nell'anno in rassegna è dovuta non in ultimo alla pubblicazione di questa decisione. Si nota comunque che vi è stata una netta riduzione di denunce e di perseguimenti penali concernenti la gestione illegale di apparecchi automatici d'azzardo.

Un ulteriore motivo per la riduzione dei casi penali è probabilmente la collaborazione nel frattempo consolidata con i funzionari inquirenti della CFCG, messi a disposizione dai Cantoni, che permette un perseguimento penale efficiente del gioco d'azzardo illegale, grazie alla rete di contatti fino al livello di polizia regionale. Alla progressiva sensibilizzazione delle autorità cantonali riguardo alle fattispecie penali contemplate dalla LCG ha fatto riscontro anche una maggiore richiesta di precisazioni.

## **5. Attività riguardanti più settori**

### **5.1. Interventi parlamentari**

Nel mese di marzo la consigliera agli Stati Amgwerd, nonché i consiglieri nazionali Darbellay, Burkhalter e Recordon hanno presentato delle interpellanze che si riferivano alla decisione in merito a Tactilo, mettendo in questione l'oggettività della CFCG e accusandola di aver commesso vari errori di procedimento. Nella sua risposta il Consiglio federale ha spiegato che la CFCG, in quanto autorità indipendente, è tenuta a vigilare che le disposizioni della legge sulle case da gioco siano rispettate. Ha osservato che la decisione era stata impugnata, ragione per cui spetta alle autorità giudiziali pronunciarsi in merito alla validità formale e materiale della decisione impugnata. Ad eccezione dell'interpellanza Recordon gli interventi sono stati trattati e liquidati dalle Camere.

Il 7 marzo 2007 anche il Consigliere nazionale Berberat ha chiesto al Consiglio federale di esprimersi in merito alla decisione Tactilo della CFCG. Il Consigliere nazionale temeva che in seguito a tale decisione la fonte delle entrate principali nel settore delle associazioni svizzere si sarebbe esaurita e che invece di essere versati agli organizzatori di lotterie svizzere, per poi indirettamente essere utilizzati per scopi di utilità pubblica, i proventi dal gioco d'azzardo legale sarebbero confluiti in società straniere. Il Consiglio federale ha risposto che non riteneva opportuno comunicare la sua opinione riguardo a un procedimento penale avviato dalla CFCG, quale commissione indipendente, nel quadro delle sue competenze.

Il 22 marzo 2007 il consigliere agli Stati Hans Hess ha presentato un'iniziativa parlamentare in cui chiedeva di modificare a livello di legge e/o ordinanza le disposizioni concernenti gli apparecchi automatici per i giochi di destrezza in modo tale da permettere l'esercizio a scopo commerciale di tali apparecchi. L'iniziativa parlamentare non è ancora stata trattata.

Il 23 marzo 2007 il consigliere agli Stati Lombardi ha presentato un postulato che invitava il Consiglio federale a verificare un allentamento delle restrizioni concernenti le offerte di gioco per le case da gioco con concessione B e un aumento del numero degli apparecchi automatici per i giochi d'azzardo ammessi. Nella sua risposta, il Consiglio federale ha comunicato che il legislatore aveva creato volutamente tali restrizioni per le case da gioco con concessione B e che non riteneva opportuno attenuare parzialmente le caratteristiche distintive delle due categorie di case da gioco senza tenere conto dell'intera problematica. Si è quindi dichiarato disposto a verificare un allentamento delle restrizioni concernenti le offerte di gio-

co, ma soltanto nel quadro di una discussione globale sul ravvicinamento delle categorie A e B. Il Consiglio federale ha quindi proposto di accettare il postulato.

Il 4 ottobre 2007 la consigliera nazionale Menétrey-Savary ha presentato una mozione che invitava il Consiglio federale a rivedere la LCG, l'OCG e anche la legge sulle lotterie con l'obiettivo di disciplinare le possibilità di pubblicità dei fornitori di giochi d'azzardo e di istituire un organo di controllo indipendente dalla CFCG. Il Consiglio federale ha risposto che gli attuali atti legislativi dispongono di basi sufficienti per controllare, se del caso, in modo efficiente le attività pubblicitarie dei fornitori di giochi d'azzardo. Ha osservato che con la CFCG e la Commissione delle lotterie e scommesse intercantonale (comlot) esistono le autorità di vigilanza necessarie all'esecuzione e quindi l'istituzione di un organo di vigilanza indipendente comporterebbe una perdita di efficienza e sinergie nonché un aumento dei costi di vigilanza. Per questi motivi il Consiglio federale ha chiesto di respingere la mozione non ancora trattata.

Il 4 ottobre 2007 il consigliere nazionale Mathys ha presentato una mozione in cui chiedeva di legalizzare, nel quadro di una normativa, la partecipazione a e l'organizzazione di giochi di poker privati tra amici. Il 23 ottobre 2007 la mozione è stata ritirata.

## **5.2. Procedure di ricorso**

Nel 2007 soltanto una decisione della CFCG è stata impugnata mediante ricorso presso il Tribunale amministrativo federale. La questione è ancora pendente. Il Tribunale amministrativo federale dovrà decidere se la casa da gioco ricorrente, titolare di una concessione B, potrà definirsi come Grand Casino; la CFCG si era pronunciata contraria a tale denominazione.

Una decisione del Tribunale amministrativo federale ha concluso due casi. In merito al primo, è stata revocata la decisione della CFCG che aveva respinto la domanda di una casa da gioco di tipo B concernente la gestione di un jackpot che gestisce più importi. Nel secondo caso, il Tribunale amministrativo federale ha in parte accettato il ricorso, dichiarandosi tuttavia d'accordo con la CFCG, poiché ha constatato che chi, avendo mansioni dirigenziali nella casa da gioco, gioca in quest'ultima nonostante sottostia a un divieto di gioco legale, commette una violazione della concessione. La prima decisione non è stata impugnata ed è passata in giudicato, l'altra sentenza è invece stata deferita al Tribunale federale.

In un altro caso il Tribunale amministrativo federale ha sostenuto la decisione della CFCG che aveva vietato a una casa da gioco di acquistare apparecchi automatici per i giochi d'azzardo presso un'impresa che a sua volta veniva rifornita con le componenti principali (soprattutto il software) da un fabbricante che nel contempo era un importante azionista (in possesso di più del 20 % delle azioni) della casa da gioco. Questa decisione è stata impugnata mediante ricorso amministrativo presso il Tribunale federale ed è tutt'ora pendente.

Alla fine del 2007 erano pendenti cinque procedimenti di cui uno è stato sospeso.

### **5.3. Relazioni internazionali**

Dal 13 al 17 giugno 2007 i rappresentanti delle autorità di vigilanza dei giochi d'azzardo provenienti da tutta l'Europa si sono incontrati a Dubrovnik in occasione del raduno annuale GREF (Gaming Regulators European Forum). I partecipanti hanno fornito una panoramica sullo sviluppo nel settore del gioco dei loro Paesi d'origine, soprattutto per quanto riguarda le modifiche di legge, ma anche in riferimento allo sviluppo di determinati settori specifici e ai cambiamenti dell'offerta nell'industria del gioco. Sono stati oggetto di proficue discussioni i giochi d'azzardo offerti in Internet, dalle quali è emerso che praticamente ovunque in Europa sono stati avviati procedimenti contro fornitori di giochi in Internet. I gruppi di lavoro si sono occupati anche dei giochi offerti dai mezzi di comunicazione, constatando che di regola mancano strumenti di controllo efficienti. Inoltre i partecipanti si sono occupati anche di questioni inerenti al riciclaggio di denaro e la dipendenza dal gioco.

A fine gennaio 2007 i membri del Segretariato hanno visitato l'International Casino Exhibition a Londra. Hanno avuto l'occasione di incontrare rappresentanti di due nuovi laboratori che l'anno precedente la CFCG aveva riconosciuto come uffici addetti alla certificazione. In quest'occasione si sono potuti fare un'idea delle novità tecniche soprattutto per quanto riguarda i tavoli da gioco automatizzati e la sorveglianza elettronica di giochi da tavolo. È stato inoltre possibile incontrare anche rappresentanti di altre autorità di sorveglianza.

Nel 2007 due delegazioni straniere hanno reso visita alla CFCG, l'autorità di vigilanza sulle case da gioco bulgara e quella cilena. La CFCG ha presentato il sistema di sorveglianza adottato in Svizzera. L'incontro ha inoltre permesso uno scambio di esperienze.

## **6. Risorse**

### **6.1. Personale**

In data 1° gennaio 2007 la CFCG occupava 32 persone (29,5 posti a tempo pieno). Durante l'anno in rassegna cinque collaboratori hanno lasciato il Segretariato, mentre sei persone sono entrate in servizio. Il 31 dicembre 2007 la CFCG contava 33 collaboratori (30,7 posti a tempo pieno).

Rispetto al 2006 la percentuale dei collaboratori di lingua francese si è ridotta al 27,5 per cento. Il 2,5 per cento sono collaboratori di lingua italiana, mentre quelli di lingua tedesca sono il 70 per cento. La componente femminile raggiunge il 50,5 per cento.

### **6.2. Finanze**

#### **Uscite**

Nel 2007, la CFCG ha speso complessivamente 6,903 milioni di franchi. La spesa più importante riguarda i costi del personale, pari a 4,735 milioni di franchi. Per il resto, 972 000 franchi sono stati versati per le spese amministrative, 330 149 franchi per le indennità ai Cantoni e 158 000 di franchi per gli onorari dei membri della Commissione federale delle case da gioco. In totale, per l'informatica sono stati spesi 338 890 franchi. Infine una somma di 155 300 franchi è stata utilizzata per i mandati a periti esterni.

#### **Entrate**

Nel 2007 le entrate comprendevano principalmente la tassa di vigilanza pari a 2,792 milioni di franchi, gli emolumenti di 1,143 milioni di franchi per la riscossione della tassa sulle case da gioco, le tasse amministrative dei procedimenti penali e amministrativi pari a 734 064 di franchi. Inoltre 1,583 milioni di franchi provengono da multe, sanzioni amministrative e da valori patrimoniali confiscati.

Le uscite della CFCG sono così composte:

<b>Uscite della CFC nel 2007</b>		<b>CHF</b>
Membri della Commissione		158 307
Collaboratori del Segretariato		4 735 377
Spese amministrative (infrastruttura)		971 542
Informatica		338 890
Indennità ai Cantoni		330 149
Mandati a periti esterni		155 300
Perdite su debitori <sup>2</sup>		213 534
<b>Totale</b>		<b>6 903 100</b>

Le entrate della CFCG sono così composte:

<b>Entrate della CFCG nel 2007</b>		<b>CHF</b>
Tassa di vigilanza 2007		2 791 803
Emolumenti riscossione tassa sulle case da gioco		1 143 228
Procedimenti amministrativi	tasse procedurali case da gioco	337 825
	tasse procedurali casi di delimitazione	234 559
Procedimenti penali	spese procedurali	161 679
<b>Totale</b>		<b>4 669 095</b>

Ulteriori importi incassati dalla CFCG:

<b>Multe, risarcimenti, valori patrimoniali confiscati &amp; rimborsi</b>		<b>CHF</b>
Risarcimenti		1 166 521
Valori patrimoniali confiscati		155 935
Multe		260 374
Rimborso spese e adeguamenti degli accantonamenti		54 980
<b>Totale</b>		<b>1 637 810</b>

---

<sup>2</sup> Perdite su debitori (vale a dire le perdite generate dai crediti non recuperabili) sono contabilizzate secondo il principio del prodotto lordo.

## 7. Dati finanziari

### 7.1. In generale

Le seguenti tabelle presentano una selezione di dati finanziari e valori di riferimento estratti dai conti annuali delle case da gioco e dai rapporti esplicativi elaborati dai revisori ai sensi dell'art. 76 OCG. I dati relativi al PLG ed alla tassa sulle case da gioco sono tratti dalle decisioni di tassazione. Gli organigrammi strutturali semplificati presentano la situazione come approvata dalla CFMJ al 31.12.2007.

Va rilevato che i conti annuali sono stati allestiti secondo le norme IFRS (art. 74 OCG).

<b>[in 1'000 CHF]</b>	<b>2007</b>	<b>2006</b>	<b>Δ</b>
Prodotto lordo dei giochi	1 019 608	954 815	+ 6.8 %
Tassa sulle case da gioco	539 379	495 432	+ 8.9 %
Prodotto netto dei giochi	480 229	459 383	+ 4.5 %
Costo del personale	206 956	204 939	+ 1.0 %
Costi d'esercizio	151 786	145 704	+ 4.2 %
Risultato d'esercizio prima di interessi e imposte (EBIT)	168 979	142 618	+ 18.5 %
Imposte sull'utile	40 157	33 382	+ 20.3 %
Utile annuo	142 041	117 594	+ 20.8 %
Sostanza circolante al 31.12	392 535	330 236	+ 18.9 %
Sostanza fissa al 31.12	379 062	396 068	- 4.3 %
Capitale dei terzi a breve termine al 31.12	248 445	246 751	+ 0.7 %
Capitale dei terzi a lungo termine al 31.12	72 781	70 660	+ 3 %
Capitale proprio al 31.12	464 017	408 894	+ 13.5 %
<b>[impiegati]</b>			
Effettivo del personale al 31.12	2 311	2 287	+1.0%

## Capitale proprio, Somma di bilancio, Prodotto lordo dei giochi (PLG)

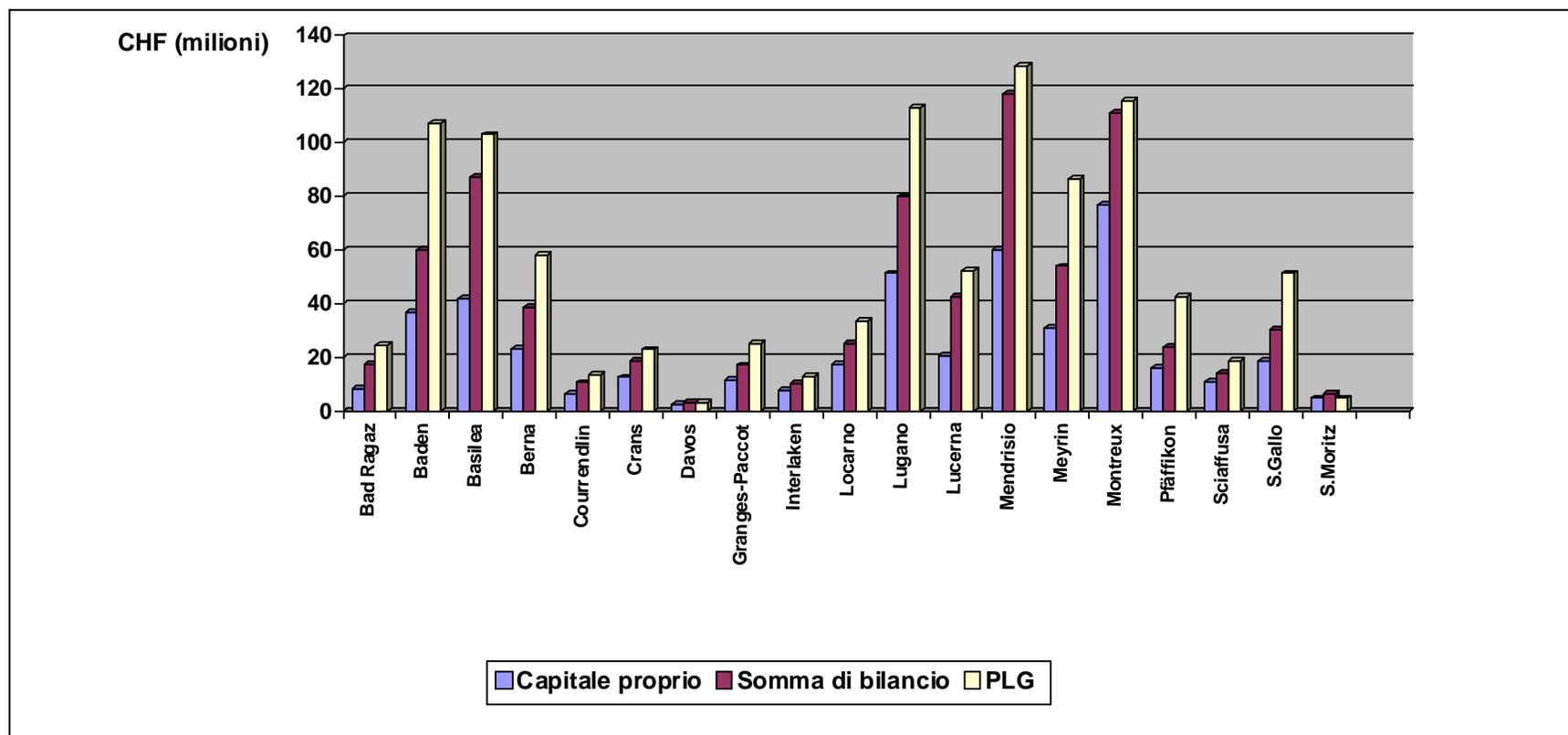


Fig. 1 : Capitale proprio, Somma di Bilancio, Prodotto lordo dei giochi (PLG) al 31.12.2007

## Effettivo del personale dei casinò

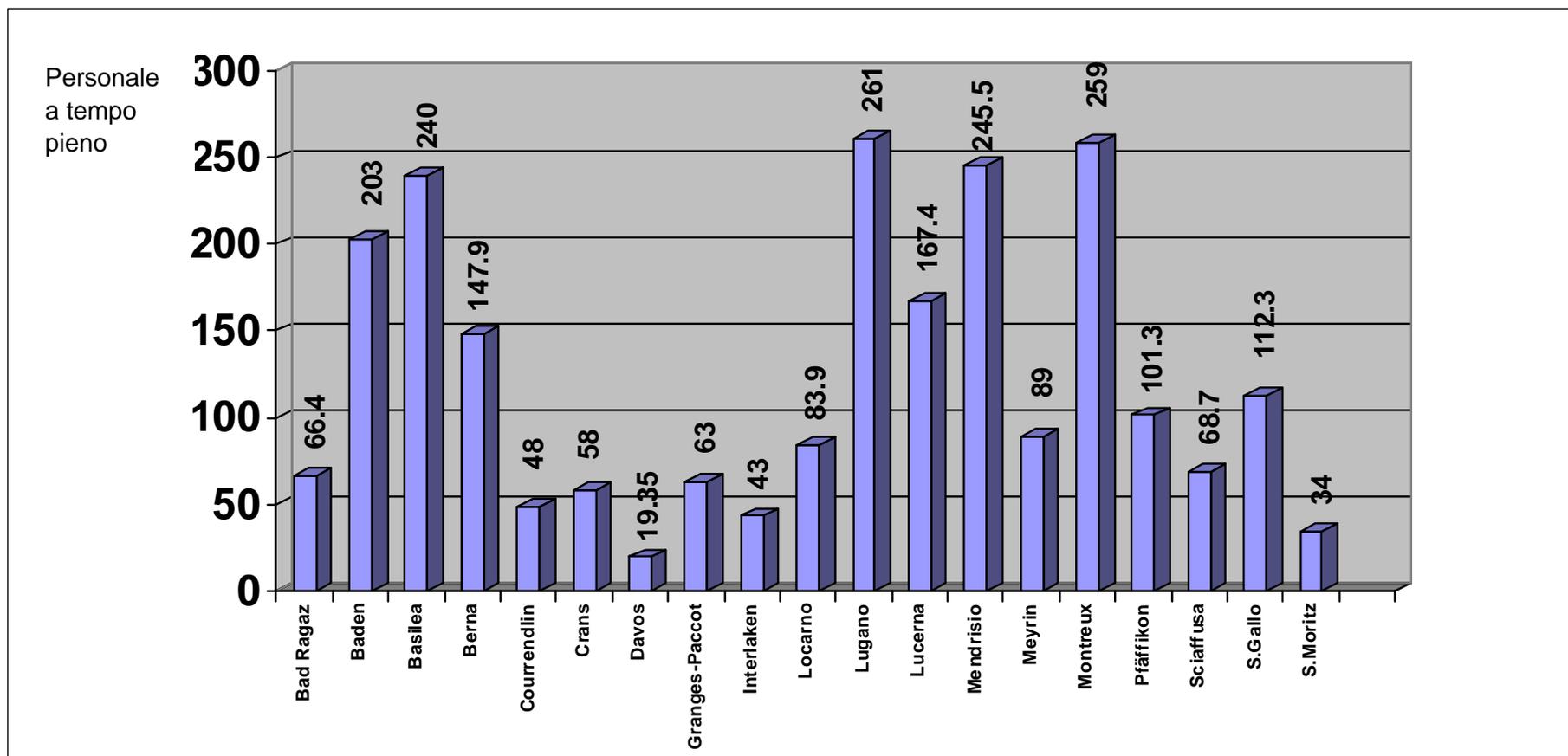


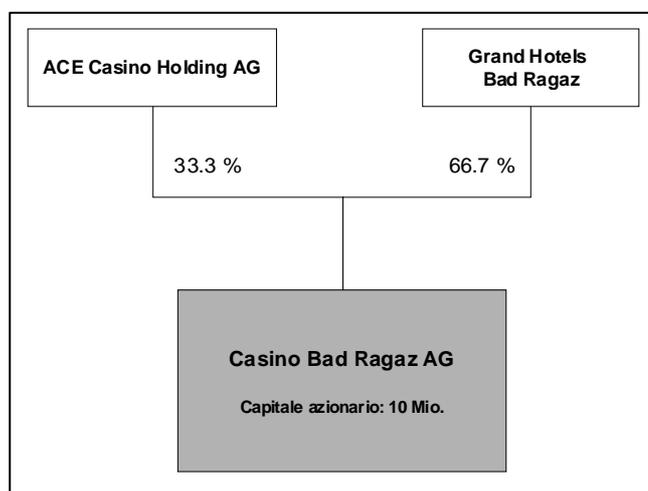
Fig. 2: Effettivo del personale dei casinò al 31.12.2007

## 7.2. Dati riguardanti i singoli casinò (in ordine alfabetico)

### 7.2.1 Bad Ragaz

Concessionaria d'esercizio	Casino Bad Ragaz AG
Genere di concessione	B
Tavoli da gioco	7
Apparecchi automatici	131

#### Organigramma strutturale semplificato



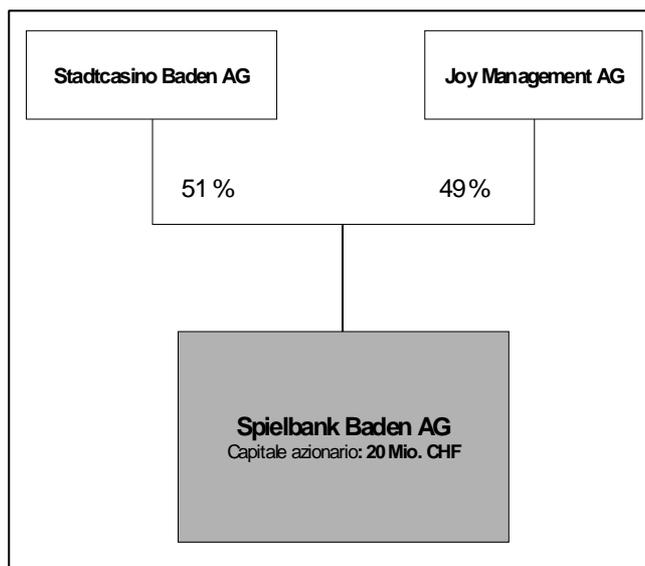
#### Valori di riferimento

<b>Bilancio</b>	<b>31.12.2007 (KCHF)</b>
Sostanza circolante	3 203
Sostanza fissa	14 408
Capitale di terzi a breve termine	7 211
Capitale di terzi a lungo termine	2 133
Capitale proprio	8 267
Somma di bilancio	17 611
<b>Conto economico</b>	<b>1.1. - 31.12.2007 (KCHF)</b>
Prodotto lordo dei giochi	24 737
Tassa sulle case da gioco	10 475
Prodotto netto dei giochi	14 262
Costo del personale	5 758
Costi d'esercizio	3 881
Risultato d'esercizio prima di interessi e imposte (E-)	5 226
Imposte sull'utile	996
Utile	4 221
<b>Personale [Full Time Equivalent]</b>	<b>31.12.2007</b>
Effettivo del personale	66

## 7.2.2 Baden

Concessionaria d'esercizio	<b>Spielbank Baden AG</b>
Genere di concessione	<b>A</b>
Tavoli da gioco	<b>27</b>
Apparecchi automatici	<b>311</b>

### Organigramma strutturale semplificato



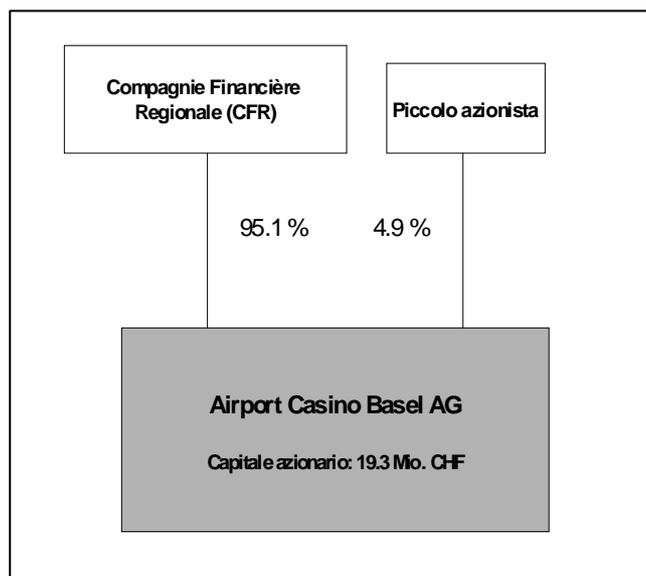
### Valori di riferimento

<b>Bilancio</b>	<b>31.12.2007 (KCHF)</b>
Sostanza circolante	45 359
Sostanza fissa	15 002
Capitale di terzi a breve termine	21 925
Capitale di terzi a lungo termine	1 342
Capitale proprio	37 094
Somma di bilancio	60 361
<b>Conto economico</b>	<b>1.1. - 31.12.2007 (KCHF)</b>
Prodotto lordo dei giochi	107 408
Tassa sulle case da gioco	62 127
Prodotto netto dei giochi	45 281
Costo del personale	21 374
Costi d'esercizio	16 369
Risultato d'esercizio prima di interessi e imposte (E-)	14 944
Imposte sull'utile	3 452
Utile	12 358
<b>Personale [Full Time Equivalent]</b>	<b>31.12.2007</b>
Effettivo del personale	203

### 7.2.3 Basilea

Concessionaria d'esercizio	<b>Airport Casino Basel AG</b>
Genere di concessione	<b>A</b>
Tavoli da gioco	<b>15</b>
Apparecchi automatici	<b>340</b>

#### Organigramma strutturale semplificato



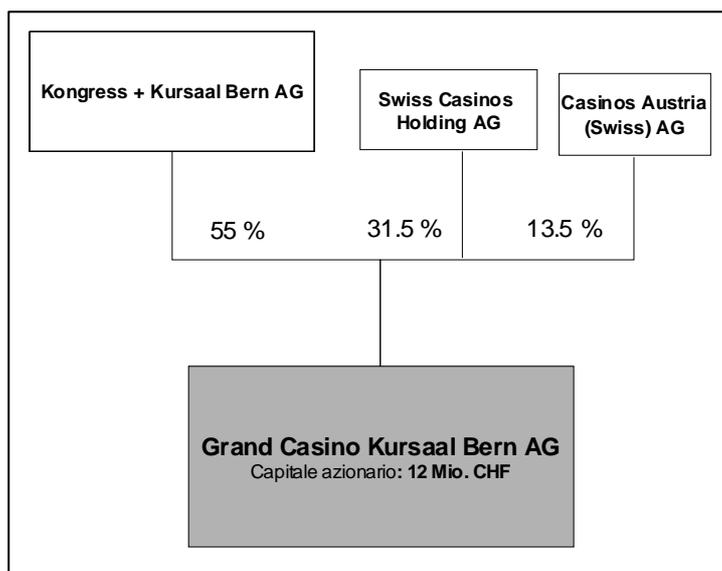
#### Valori di riferimento

<b>Bilancio</b>	<b>31.12.2007 (KCHF)</b>
Sostanza circolante	22 279
Sostanza fissa	64 909
Capitale di terzi a breve termine	30 030
Capitale di terzi a lungo termine	15 000
Capitale proprio	42 158
Somma di bilancio	87 188
<b>Conto economico</b>	<b>1.1. - 31.12.2007 (KCHF)</b>
Prodotto lordo dei giochi	103 004
Tassa sulle case da gioco	58 603
Prodotto netto dei giochi	44 401
Costo del personale	20 746
Costi d'esercizio	8 403
Risultato d'esercizio prima di interessi e imposte (E-)	17 540
Imposte sull'utile	4 633
Utile	14 135
<b>Personale [Full Time Equivalent]</b>	<b>31.12.2007</b>
Effettivo del personale	240

## 7.2.4 Berna

Concessionaria d'esercizio	<b>Grand Casino Kursaal Bern AG</b>
Genere di concessione	<b>A</b>
Tavoli da gioco	<b>15</b>
Apparecchi automatici	<b>266</b>

### Organigramma strutturale semplificato



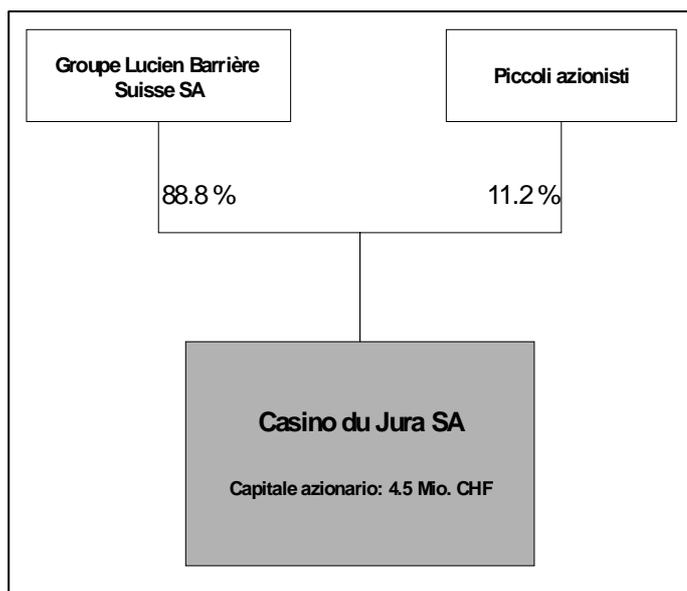
### Valori di riferimento

<b>Bilancio</b>	<b>31.12.2007 (KCHF)</b>
Sostanza circolante	19 357
Sostanza fissa	19 469
Capitale di terzi a breve termine	13 643
Capitale di terzi a lungo termine	15 240
Capitale proprio	23 586
Somma di bilancio	38 826
<b>Conto economico</b>	<b>1.1. - 31.12.2007 (KCHF)</b>
Prodotto lordo dei giochi	58 115
Tassa sulle case da gioco	26 974
Prodotto netto dei giochi	31 141
Costo del personale	12 960
Costi d'esercizio	8 637
Risultato d'esercizio prima di interessi e imposte (E-	11 457
Imposte sull'utile	2 489
Utile	9 012
<b>Personale [Full Time Equivalent]</b>	<b>31.12.2007</b>
Effettivo del personale	148

## 7.2.5 Courendlin

Concessionaria d'esercizio	<b>Casino du Jura SA</b>
Genere di concessione	<b>B</b>
Tavoli da gioco	<b>6</b>
Apparecchi automatici	<b>95</b>

### Organigramma strutturale semplificato



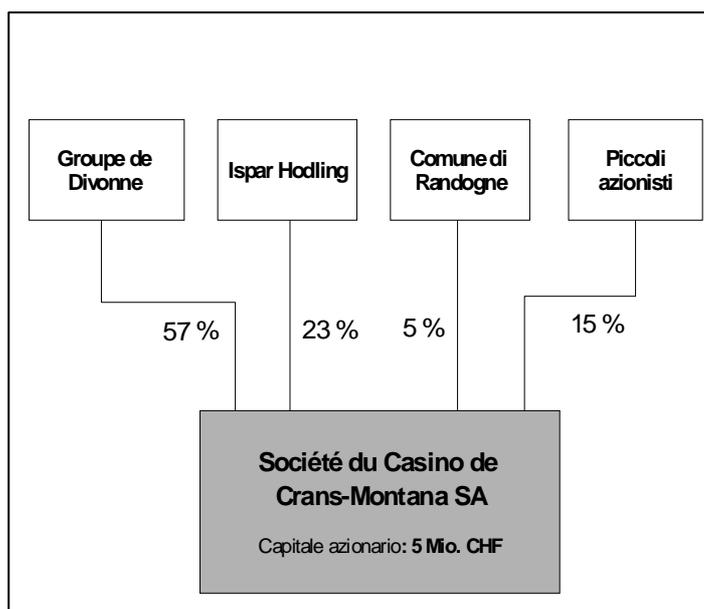
### Valori di riferimento

<b>Bilancio</b>	<b>31.12.2007 (KCHF)</b>
Sostanza circolante	5 599
Sostanza fissa	5 265
Capitale di terzi a breve termine	4 035
Capitale di terzi a lungo termine	0
Capitale proprio	6 829
Somma di bilancio	10 864
<b>Conto economico</b>	<b>1.1. - 31.12.2007 (KCHF)</b>
Prodotto lordo dei giochi	13 769
Tassa sulle case da gioco	5 553
Prodotto netto dei giochi	8 216
Costo del personale	3 467
Costi d'esercizio	2 099
Risultato d'esercizio prima di interessi e imposte (E-)	1 974
Imposte sull'utile	460
Utile	1 629
<b>Personale [Full Time Equivalent]</b>	<b>31.12.2007</b>
Effettivo del personale	48

## 7.2.6 Crans-Montana

Concessionaria d'esercizio	<b>Société du Casino de Crans-Montana SA</b>
Genere di concessione	<b>B</b>
Tavoli da gioco	<b>7</b>
Apparecchi automatici	<b>132</b>

### Organigramma strutturale semplificato



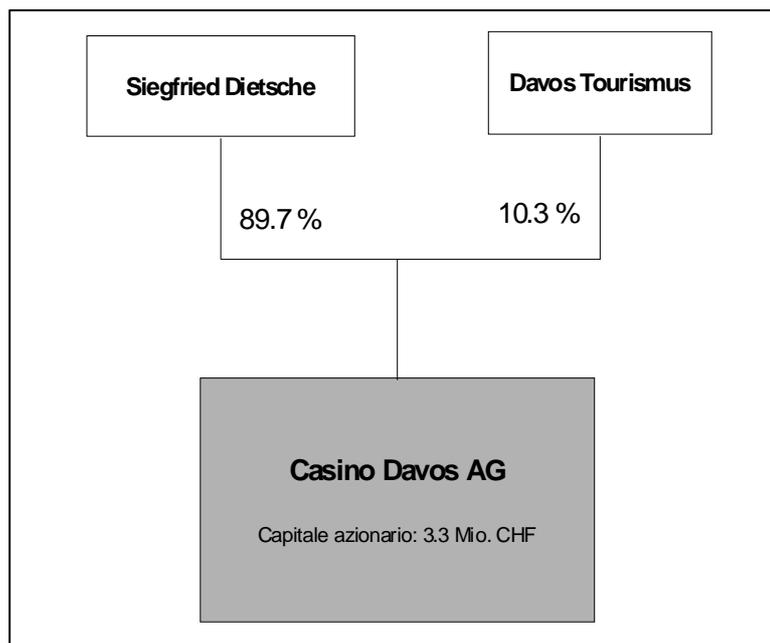
### Valori di riferimento

<b>Bilancio</b>	<b>31.12.2007 (KCHF)</b>
Sostanza circolante	14 005
Sostanza fissa	5 069
Capitale di terzi a breve termine	6 235
Capitale di terzi a lungo termine	0
Capitale proprio	12 839
Somma di bilancio	19 074
<b>Conto economico</b>	<b>1.1. - 31.12.2007 (KCHF)</b>
Prodotto lordo dei giochi	22 964
Tassa sulle case da gioco	5 944
Prodotto netto dei giochi	17 020
Costo del personale	4 255
Costi d'esercizio	4 034
Risultato d'esercizio prima di interessi e imposte	8 316
Imposte sull'utile	1 860
Utile	6 769
<b>Personale [Full Time Equivalent]</b>	<b>31.12.2007</b>
Effettivo del personale	58

## 7.2.7 Davos

Concessionaria d'esercizio	<b>Casino Davos AG</b>
Genere di concessione	<b>B</b>
Tavoli da gioco	<b>5</b>
Apparecchi automatici	<b>68</b>

### Organigramma strutturale semplificato



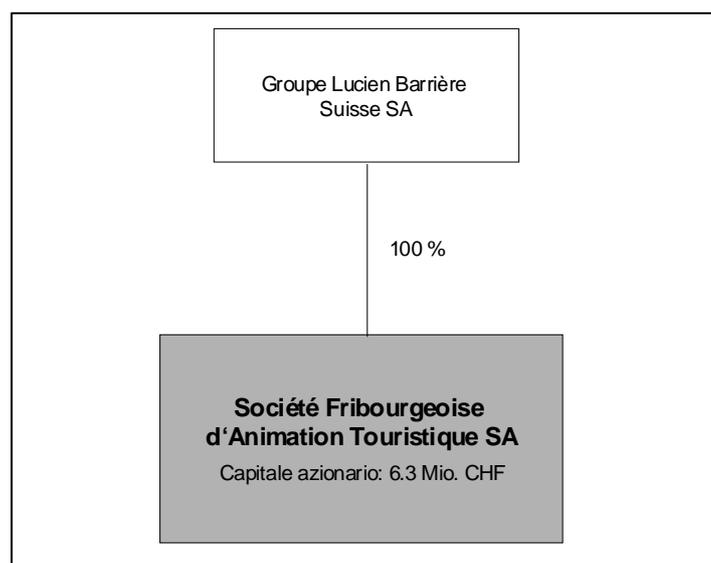
### Valori di riferimento

<b>Bilancio</b>	<b>31.12.2007 (KCHF)</b>
Sostanza circolante	2 438
Sostanza fissa	901
Capitale di terzi a breve termine	389
Capitale di terzi a lungo termine	13
Capitale proprio	2 937
Somma di bilancio	3 339
<b>Conto economico</b>	<b>1.1. - 31.12.2007 (KCHF)</b>
Prodotto lordo dei giochi	3 299
Tassa sulle case da gioco	880
Prodotto netto dei giochi	2 419
Costo del personale	1 280
Costi d'esercizio	1 232
Risultato d'esercizio prima di interessi e imposte	-43
Imposte sull'utile	0
Utile	-11
<b>Personale [Full Time Equivalent]</b>	<b>31.12.2007</b>
Effettivo del personale	19

## 7.2.8 Granges-Paccot

Concessionaria d'esercizio	<b>Société fribourgeoise d'animation touristique SA (SFAT)</b>
Genere di concessione	<b>B</b>
Tavoli da gioco	<b>8</b>
Apparecchi automatici	<b>134</b>

### Organigramma strutturale semplificato



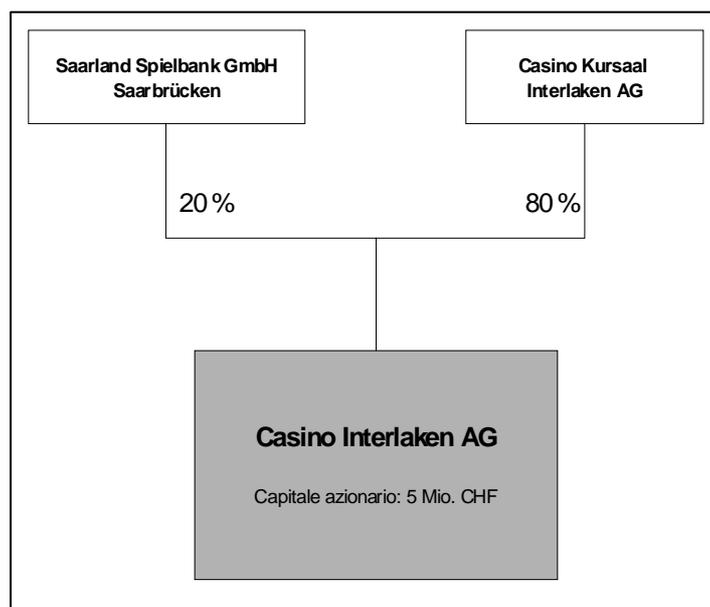
### Valori di riferimento

<b>Bilancio</b>	<b>31.12.2007 (KCHF)</b>
Sostanza circolante	8 215
Sostanza fissa	9 062
Capitale di terzi a breve termine	5 150
Capitale di terzi a lungo termine	127
Capitale proprio	12 000
Somma di bilancio	17 277
<b>Conto economico</b>	<b>1.1. - 31.12.2007 (KCHF)</b>
Prodotto lordo dei giochi	25 110
Tassa sulle case da gioco	10 118
Prodotto netto dei giochi	14 992
Costo del personale	5 242
Costi d'esercizio	3 995
Risultato d'esercizio prima di interessi e imposte (E- Imposte sull'utile	4 311
Utile	930
Utile	3 443
<b>Personale [Full Time Equivalent]</b>	<b>31.12.2007</b>
Effettivo del personale	63

## 7.2.9 Interlaken

Concessionaria d'esercizio	<b>Casino Interlaken AG</b>
Genere di concessione	<b>B</b>
Tavoli da gioco	<b>6</b>
Apparecchi automatici	<b>128</b>

### Organigramma strutturale semplificato



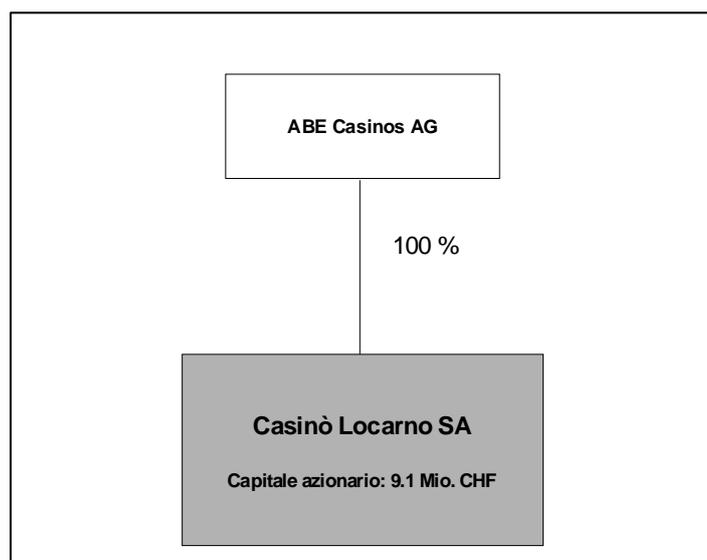
### Valori di riferimento

<b>Bilancio</b>	<b>31.12.2007 (KCHF)</b>
Sostanza circolante	8 690
Sostanza fissa	1 647
Capitale di terzi a breve termine	2 359
Capitale di terzi a lungo termine	0
Capitale proprio	7 979
Somma di bilancio	10 337
<b>Conto economico</b>	<b>1.1. - 31.12.2007 (KCHF)</b>
Prodotto lordo dei giochi	13 251
Tassa sulle case da gioco	5 336
Prodotto netto dei giochi	7 915
Costo del personale	3 668
Costi d'esercizio	2 239
Risultato d'esercizio prima di interessi e imposte (E-)	2 224
Imposte sull'utile	516
Utile	1 814
<b>Personale [Full Time Equivalent]</b>	<b>31.12.2007</b>
Effettivo del personale	43

## 7.2.10 Locarno

Concessionaria d'esercizio	<b>Casinò Locarno SA</b>
Genere di concessione	<b>B</b>
Tavoli da gioco	<b>9</b>
Apparecchi automatici	<b>150</b>

### Organigramma strutturale semplificato



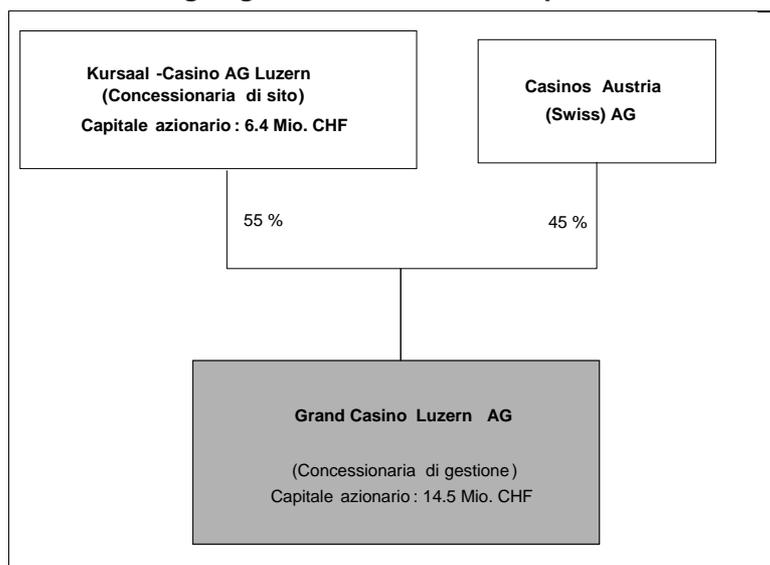
### Valori di riferimento

<b>Bilancio</b>	<b>31.12.2007 (KCHF)</b>
Sostanza circolante	17 535
Sostanza fissa	7 672
Capitale di terzi a breve termine	6 860
Capitale di terzi a lungo termine	686
Capitale proprio	17 661
Somma di bilancio	25 207
<b>Conto economico</b>	<b>1.1. - 31.12.2007 (KCHF)</b>
Prodotto lordo dei giochi	33 662
Tassa sulle case da gioco	14 924
Prodotto netto dei giochi	18 738
Costo del personale	7 078
Costi d'esercizio	4 044
Risultato d'esercizio prima di interessi e imposte (E-	8 744
Imposte sull'utile	1 898
Utile	7 128
<b>Personale [Full Time Equivalent]</b>	<b>31.12.2007</b>
Effettivo del personale	84

## 7.2.11 Lucerna<sup>3</sup>

Concessionaria d'esercizio	<b>Grand Casino Luzern AG</b>
Genere di concessione	<b>A</b>
Tavoli da gioco	<b>13</b>
Apparecchi automatici	<b>245</b>

### Organigramma strutturale semplificato



### Valori di riferimento

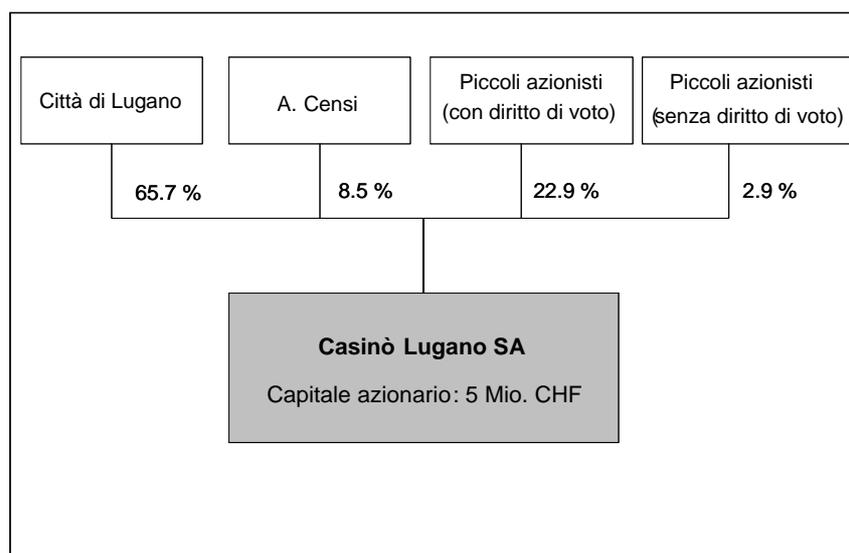
<b>Bilancio</b>	<b>31.12.2007 (KCHF)</b>
Sostanza circolante	14 219
Sostanza fissa	28 287
Capitale di terzi a breve termine	12 759
Capitale di terzi a lungo termine	8 956
Capitale proprio	20 791
Somma di bilancio	42 506
<b>Conto economico</b>	<b>1.1. - 31.12.2007 (KCHF)</b>
Prodotto lordo dei giochi	52 605
Tassa sulle case da gioco	23 782
Prodotto netto dei giochi	28 823
Costo del personale	15 092
Costi d'esercizio	12 495
Risultato d'esercizio prima di interessi e imposte (E-	5 597
Imposte sull'utile	1 040
Utile	4 188
<b>Personale [Full Time Equivalent]</b>	<b>31.12.2007</b>
Effettivo del personale	167

<sup>3</sup> Per il casinò di Lucerna, dove la concessionaria di sito non è la stessa società che la concessionaria di gestione, i conti annuali della concessionaria di sito non sono riprodotti.

## 7.2.12 Lugano

Concessionaria d'esercizio	<b>Casinò Lugano SA</b>
Genere di concessione	<b>A</b>
Tavoli da gioco	<b>30</b>
Apparecchi automatici	<b>354</b>

### Organigramma strutturale semplificato



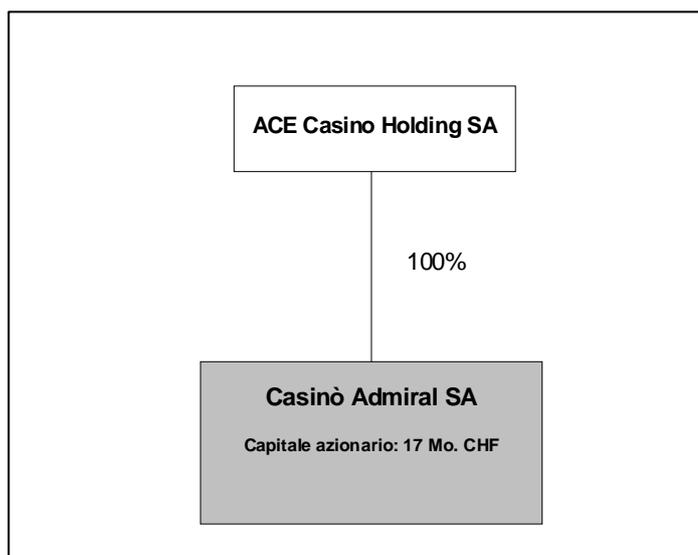
### Valori di riferimento

<b>Bilancio</b>	<b>31.12.2007 (KCHF)</b>
Sostanza circolante	35 819
Sostanza fissa	44 154
Capitale di terzi a breve termine	26 822
Capitale di terzi a lungo termine	1 608
Capitale proprio	51 543
Somma di bilancio	79 973
<b>Conto economico</b>	<b>1.1. - 31.12.2007 (KCHF)</b>
Prodotto lordo dei giochi	113 115
Tassa sulle case da gioco	66 692
Prodotto netto dei giochi	46 423
Costo del personale	24 503
Costi d'esercizio	21 949
Risultato d'esercizio prima di interessi e imposte (E-	4 697
Imposte sull'utile	2 210
Utile	3 673
<b>Personale [Full Time Equivalent]</b>	<b>31.12.2007</b>
Effettivo del personale	261

## 7.2.13 Mendrisio

Concessionaria d'esercizio	<b>Casinò Admiral SA</b>
Genere di concessione	<b>B</b>
Tavoli da gioco	<b>24</b>
Apparecchi automatici	<b>150</b>

### Organigramma strutturale semplificato



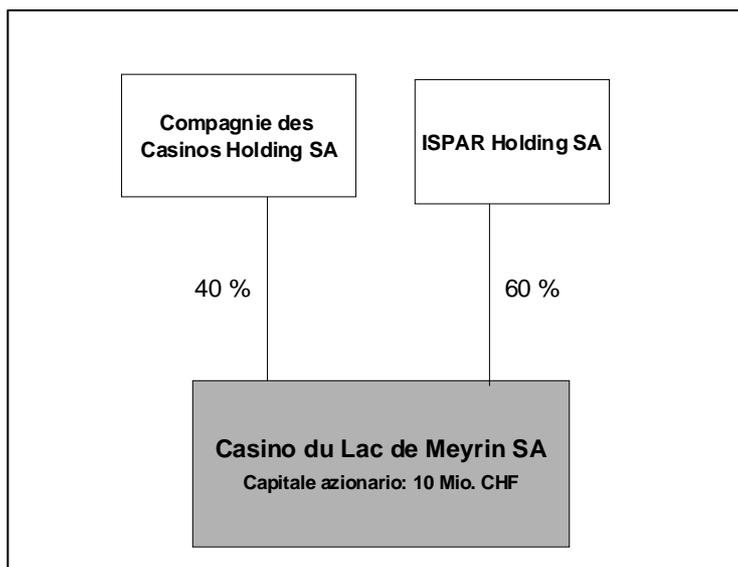
### Valori di riferimento

<b>Bilancio</b>	<b>31.12.2007 (KCHF)</b>
Sostanza circolante	65 527
Sostanza fissa	52 568
Capitale di terzi a breve termine	36 691
Capitale di terzi a lungo termine	21 101
Capitale proprio	60 303
Somma di bilancio	118 095
<b>Conto economico</b>	<b>1.1. - 31.12.2007 (KCHF)</b>
Prodotto lordo dei giochi	128 450
Tassa sulle case da gioco	77 778
Prodotto netto dei giochi	50 672
Costo del personale	25 521
Costi d'esercizio	18 751
Risultato d'esercizio prima di interessi e imposte (E-	30 000
Imposte sull'utile	6 698
Utile	26 825
<b>Personale [Full Time Equivalent]</b>	<b>31.12.2007</b>
Effettivo del personale	246

## 7.2.14 Meyrin

Concessionaria d'esercizio	<b>Casino du Lac Meyrin SA</b>
Genere di concessione	<b>B</b>
Tavoli da gioco	<b>15</b>
Apparecchi automatici	<b>150</b>

### Organigramma strutturale semplificato



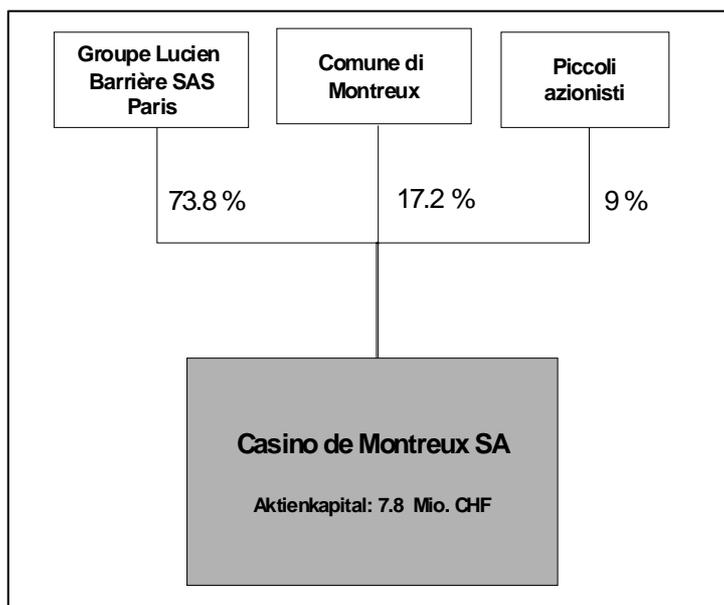
### Valori di riferimento

<b>Bilancio</b>	<b>31.12.2007 (KCHF)</b>
Sostanza circolante	45 709
Sostanza fissa	8 373
Capitale di terzi a breve termine	22 981
Capitale di terzi a lungo termine	0
Capitale proprio	31 102
Somma di bilancio	54 082
<b>Conto economico</b>	<b>1.1. - 31.12.2007 (KCHF)</b>
Prodotto lordo dei giochi	86 513
Tassa sulle case da gioco	49 433
Prodotto netto dei giochi	37 080
Costo del personale	8 566
Costi d'esercizio	11 045
Risultato d'esercizio prima di interessi e imposte (E- Imposte sull'utile	18 155
Utile	5 099
Utile	16 001
<b>Personale [Full Time Equivalent]</b>	<b>31.12.2007</b>
Effettivo del personale	89

## 7.2.15 Montreux

Concessionaria d'esercizio	<b>Casino de Montreux SA</b>
Genere di concessione	<b>A</b>
Tavoli da gioco	<b>22</b>
Apparecchi automatici	<b>372</b>

### Organigramma strutturale semplificato



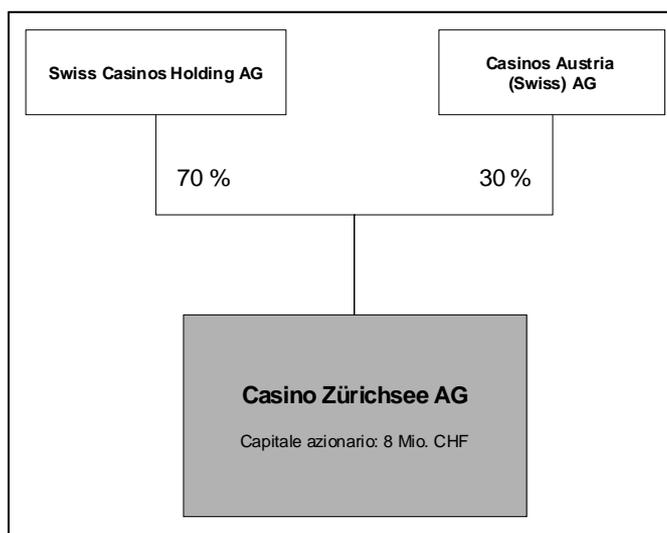
### Valori di riferimento

<b>Bilancio</b>	<b>31.12.2007 (KCHF)</b>
Sostanza circolante	40 060
Sostanza fissa	70 980
Capitale di terzi a breve termine	27 283
Capitale di terzi a lungo termine	6 575
Capitale proprio	77 182
Somma di bilancio	111 040
<b>Conto economico</b>	<b>1.1. - 31.12.2007 (KCHF)</b>
Prodotto lordo dei giochi	115 683
Tassa sulle case da gioco	68 746
Prodotto netto dei giochi	46 937
Costo del personale	20 317
Costi d'esercizio	9 433
Risultato d'esercizio prima di interessi e imposte (E-	17 282
Imposte sull'utile	4 121
Utile	13 957
<b>Personale [Full Time Equivalent]</b>	<b>31.12.2007</b>
Effettivo del personale	259

## 7.2.16 Pfäffikon

Concessionaria d'esercizio	<b>Casino Zürichsee AG</b>
Genere di concessione	<b>B</b>
Tavoli da gioco	<b>12</b>
Apparecchi automatici	<b>150</b>

### Organigramma strutturale semplificato



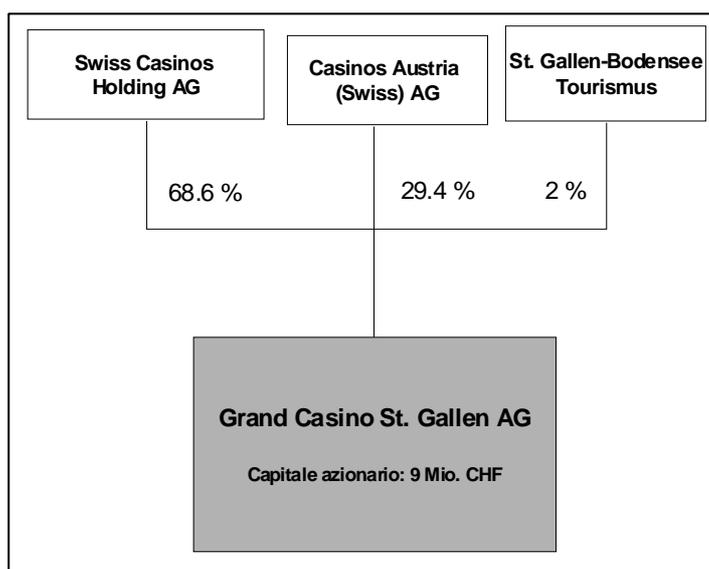
### Valori di riferimento

<b>Bilancio</b>	<b>31.12.2007 (KCHF)</b>
Sostanza circolante	15 586
Sostanza fissa	8 370
Capitale di terzi a breve termine	7 517
Capitale di terzi a lungo termine	0
Capitale proprio	16 439
Somma di bilancio	23 956
<b>Conto economico</b>	<b>1.1. - 31.12.2007 (KCHF)</b>
Prodotto lordo dei giochi	42 478
Tassa sulle case da gioco	19 710
Prodotto netto dei giochi	22 768
Costo del personale	8 861
Costi d'esercizio	7 495
Risultato d'esercizio prima di interessi e imposte (E- Imposte sull'utile	7 722
Utile	1 217
Utile	6 708
<b>Personale [Full Time Equivalent]</b>	<b>31.12.2007</b>
Effettivo del personale	101

## 7.2.17 San Gallo

Concessionaria d'esercizio	<b>Grand Casino St. Gallen AG</b>
Genere di concessione	<b>A</b>
Tavoli da gioco	<b>13</b>
Apparecchi automatici	<b>190</b>

### Organigramma strutturale semplificato



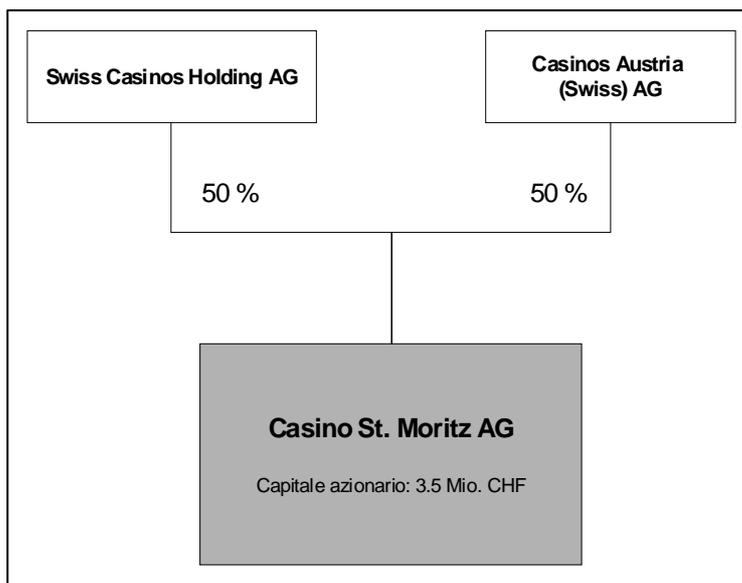
### Valori di riferimento

<b>Bilancio</b>	<b>31.12.2007 (KCHF)</b>
Sostanza circolante	20 290
Sostanza fissa	10 338
Capitale di terzi a breve termine	11 508
Capitale di terzi a lungo termine	0
Capitale proprio	19 120
Somma di bilancio	30 628
<b>Conto economico</b>	<b>1.1. - 31.12.2007 (KCHF)</b>
Prodotto lordo dei giochi	51 532
Tassa sulle case da gioco	23 178
Prodotto netto dei giochi	28 354
Costo del personale	9 462
Costi d'esercizio	10 248
Risultato d'esercizio prima di interessi e imposte (E-	9 920
Imposte sull'utile	1 993
Utile	8 454
<b>Personale [Full Time Equivalent]</b>	<b>31.12.2007</b>
Effettivo del personale	112

## 7.2.18 San Moritz

Concessionaria d'esercizio	<b>Casino St. Moritz AG</b>
Genere di concessione	<b>B</b>
Tavoli da gioco	<b>6</b>
Apparecchi automatici	<b>75</b>

### Organigramma strutturale semplificato



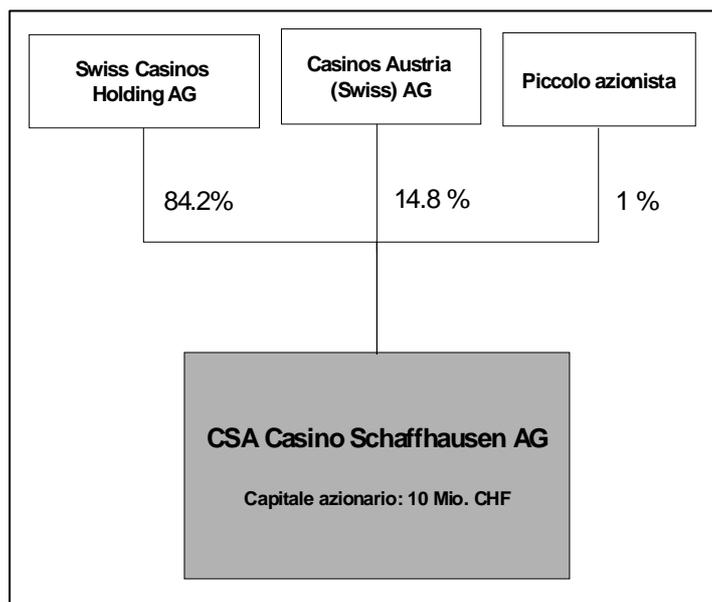
### Valori di riferimento

<b>Bilancio</b>	<b>31.12.2007 (KCHF)</b>
Sostanza circolante	2 459
Sostanza fissa	4 300
Capitale di terzi a breve termine	1 718
Capitale di terzi a lungo termine	0
Capitale proprio	5 042
Somma di bilancio	6 759
<b>Conto economico</b>	<b>1.1. - 31.12.2007 (KCHF)</b>
Prodotto lordo dei giochi	4 952
Tassa sulle case da gioco	1 321
Prodotto netto dei giochi	3 631
Costo del personale	2 179
Costi d'esercizio	1 137
Risultato d'esercizio prima di interessi e imposte (E-)	477
Imposte sull'utile	318
Utile	779
<b>Personale [Full Time Equivalent]</b>	<b>31.12.2007</b>
Effettivo del personale	34

## 7.2.19 Sciaffusa

Concessionaria d'esercizio	<b>CSA Casino Schaffhausen AG</b>
Genere di concessione	<b>B</b>
Tavoli da gioco	<b>8</b>
Apparecchi automatici	<b>140</b>

### Organigramma strutturale semplificato



### Valori di riferimento

<b>Bilancio</b>	<b>31.12.2007 (KCHF)</b>
Sostanza circolante	6 186
Sostanza fissa	8 288
Capitale di terzi a breve termine	3 329
Capitale di terzi a lungo termine	0
Capitale proprio	11 145
Somma di bilancio	14 474
<b>Conto economico</b>	<b>1.1. - 31.12.2007 (KCHF)</b>
Prodotto lordo dei giochi	18 960
Tassa sulle case da gioco	7 807
Prodotto netto dei giochi	11 153
Costo del personale	6 627
Costi d'esercizio	4 300
Risultato d'esercizio prima di interessi e imposte (E-	436
Imposte sull'utile	227
Utile	958
<b>Personale [Full Time Equivalent]</b>	<b>31.12.2007</b>
Effettivo del personale	69